

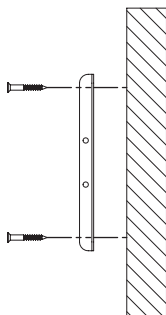
EUROPLAST

elpo brīvi-veido dzīvi

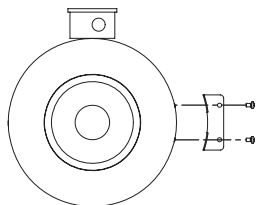
Series AKM



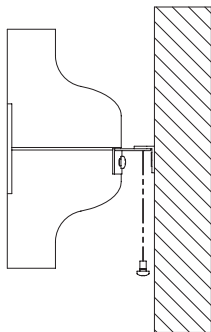
www.europlast.lv



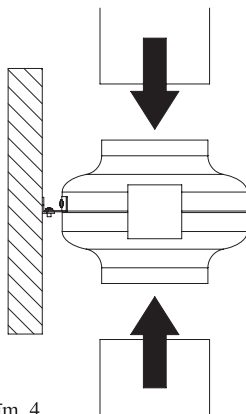
Zīm. 1



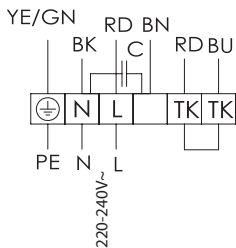
Zīm. 2



Zīm. 3



Zīm. 4



Zīm. 5

N - 0
L - Phase
PE- Protective earth

BU - Blue
BN - Brown
BK - Black
RD - Red
YE/GN -Yellow/Green

LV	Lietošanas instrukcija	4
EE	Kasutusjuhendid	6
LT	Vartotojo vadovas	8
RU	Руководство пользователя	10
FI	Käyttöopas	12
SE	Bruksanvisning	14
PL	Instrukcja obsługi	16
DE	Bedienungsanleitung	18
PT	Manual do utilizador	20
IT	Istruzioni per l'uso	22
FR	Mode d'emploi	24
ES	Manual del usuario	26
BG	Ръководство за потребителя	28
RO	Manuale de utilizare	30
CZ	Uživatelská příručka	32
BY	Кіраўніцтва карыстальніка	34
NO	Bruksanvisningen	36
DK	Brugermanual	38
NL	Gebruikershandleiding	40
HU	Használati utasítás	42
EN	Instruction manual	44



Uzmanību! Pirms ventilatora lietošanas un uzstādīšanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju!

Uzmanību! Izpakojojot ventilatoru pārlicinieties vai nav kādu vizuālu bojājumu.

Uzmanību! Lūdzam saglabāt pirkuma kvīti kopā ar apzīmogotu garantijas talonu, lai būtu iespējams pieteikt reklamācijas, pretējā gadījumā garantija nebūs spēkā.

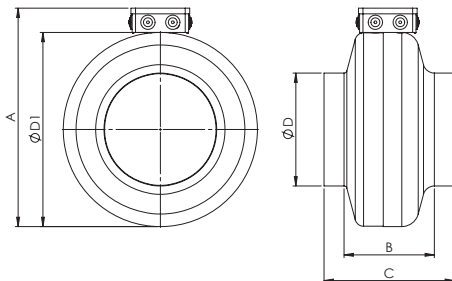
Uzmanību! Pirms montāžas, lūdzu, pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums (V) un frekvence (Hz) atbilst paredzētajiem parametriem.

Uzmanību! Pieslēdzot ventilatoru, būtiski ievērot polaritāti (sk. Uzstādīšana un apkalpošana)

Uzmanību! Šo ierīci var izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar fiziskiem vai psihiskiem traucējumiem, tikai tajā gadījumā, ja viņi ir iepazīstināti ar instrukciju un drošības noteikumiem lietojot šo ierīci. Spēlējies ar šo ierīci bērniem aizliegts. Bērni nedrīkst veikt ierīces apkopi vai tīrīšanu bez pieaugušo uzraudzības.

Tehniskie parametri	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Spriegums (V)	220–240					
Frekvence (Hz)	50					
Jauda (W)	74	74	103	140	140	278
Gaisa pūsma bez pretspiediena (m³/h)	291	296	668	1007	967	1448
Trokšņa līmenis, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Aizsardzība pret apkārtējās vides ietekmi	IP44					
Rotācija ātrums - aprgr./min	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Apkārtējās vides temperatūra (°C)	–40...+40					
Svars (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Izmēri, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Uzmanību! Pirms ventilatora uztādīšanas un apkalpošanas atslēdziet strāvu enerģotīklam.

Uzmanību! Uztādīšanu un apkalpošanu drīkst veikt tikai speciālists-elektriķis.

Uzmanību! Šie ventilatori nav paredzēti darbam telpās ar sprādzien bīstamām gāzēm, slīpēšanas putekļiem, sodrējiem, miltiem utt. Nav paredzēti lietošanai gaisam ar ķīmiskiem savienojumiem, kas var izraisīt metāla koroziju, plastmasas vai gumiju bojājumus.

Ventilatori ir paredzēti izmantošanai ventilācijas un gaisa kondicionēšanas sistēmās, lai padotu/izvadītu no telpas tīru gaisu. Ventilatoru var montēt tieši kanālā. Pirms montāžas pārbaudiet gaisa vadu, lai tas nebūtu bojāts. Montējot pievērsiet uzmanību, lai uz ventilatora korpusa atrodamās bultas virziens sakristu ar gaisa plūsmas virzienu sistēmā. Montāžai paredzēts lietot piekar balsteni. Pēc ventilatora montāžas jāpārliecinās, lai tas būtu nostiprināts stingri un lietošanas laikā neradītu nokrišanas bīstamību. Slēdzim ir jābūt izvēlētam saskaņā ar elektriskajiem parametriem no tehnisko datu tabulas. Slēdzim jābūt fiksētās elektroinstalācijas sastāvdaļai, kura baro ventilatoru.

Iekārta ir jāpārbauda un jāfīra vismaz reizi sešos mēnešos. Tīrīšana jāveic ar sausu, mīkstu birsti vai saspīestā gaisa plūsmu. Tīrīt uzmanīgi, lai neizmainītu propellera balansējumu. Propellera tīrīšanai nedrīkst izmantot ķīmiskos līdzekļus vai tīrītājus. Tīrīšanas laikā nedrīkst iegremdēt dzinēju ūdenī vai citā šķīdumā.

Bojājumu gadījumā ir nepieciešams:

1. Pārbaudīt, vai ventilatorā nonāk strāva.
2. Atslēgt elektrisko strāvu un pārbaudīt vai nav nobloķēts spārnu rats.
3. Pārbaudīt kondensatoru (pēc savienojumu shēmas). Ja bojājumi atkārtojas, nomainiet kondensatoru.
4. Ja tas nepalīdz, nepieciešams sazināties ar tirgotāju.

Garantija

Ražotāja garantija uz ventilatoriem ir – 24 mēneši.

Bojājumu gadījumā vērsties tirdzniecības vietās.

Garantijas apkalpošana netiek veikta sekojošos gadījumos:

1. ir konstatēti preces mehāniski vai citi bojājumi
2. mehānisko vai citu bojājumu gadījumā ja tie ir radušies preces īpašnieka vainas dēļ vai nesaudzīgas lietošanas rezultātā
3. mehānisko vai citu bojājumu gadījumā ja tie ir radušies nepareizas uztādīšanas vai pieslēgšanas rezultātā
4. mehānisko vai citu bojājumu gadījumā ja tie ir radušies instrukcijā minēto norādījumu neievērošanas rezultātā
5. mehānisko vai citu bojājumu gadījumā, ja tie ir radušies, ierīcē nokļūstot svešķermeņiem vai šķīdumiem

Garantija nevar tikt attiecināta uz dabīgo nolietojumu.



Utilizācija

Šis aprīkojums nevar tikt utilizēts kā sadzīves atkritumi, to jānogādā uz sadzīves iekārtu savākšanas un pārstrādes punktiem. Atjaunošana un pārstrāde tiek veikta saskaņā ar vietējo likumdošanu.



Tähelepanu! Enne ventilaatori kasutamist ja paigaldamist lugege hoolikalt kasutusjuhend!

Tähelepanu! Palume hoida alles ostukviitung koos pitserdatud garantiitalongiga, et oleks võimalik esitada kaebusi, muidu garantii ei kehti.

Tähelepanu! Enne montaaži palun kontrollige, kas elektrovõrgu pinge (V) ja sagedus (Hz) vastab nominaalnäitajatele, mis on graveeritud plaadil äratõmbe sisseküljel.

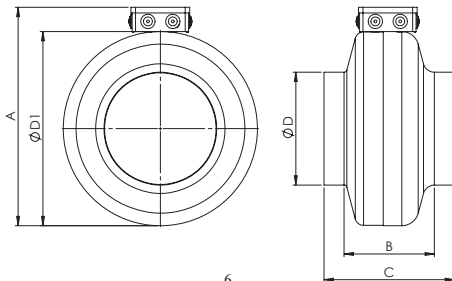
Tähelepanu! Pakkides ventilaatorit lahti, veenduge, et puuduvad visuaalsed kahjustused.

Tähelepanu! Ventilaatori vooluahelasse ühendamisel peab arvestama polaarsust (vt paigaldus ja hooldus)

Tähelepanu! Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8.eluaastast, samuti ka inimesed füüsiliste või vaimsete häiretega, kuid ainult juhul, kui nad on tutvustatud seadme kasutusjuhendi ja ohutusnõuetega. Mängida selle seadmega lastel on keelatud. Lapsed ei tohi seadet hooldada või puhastada ilma täiskasvanu järelevalveta.

Tehnilised näitajad	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Nominaalpinge (V)	220–240					
Sagedus (Hz)	50					
Koguvõimsus (W)	74	74	103	140	140	278
Tootlikus (m ³ /h)	291	296	668	1007	967	1448
Müratase, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Kaitse keskkonnamõjude vastu	IP44					
P./min	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Ümbritseva keskkonna temperatuur (°C)	–40 ... +40					
Kaal (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Suurused, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Tähelepanu! Enne ventilaatori paigaldamist ja hooldamist palun lahutage elektritoide.

Tähelepanu! Paigaldamist ja hooldamist võib teostada ainult elektrik.

Tähelepanu! Need ventilaatorid ei ole mõeldud kasutamiseks ruumides, kus on plahvatusohtlikud gaasid, lihvimistolm, tahm, jahu jne. Samuti ei ole need mõeldud kasutamiseks õhus, mis sisaldab keemilisi ühendeid, mis võivad põhjustada metalli korrosiooni või kahjustada plastikut ja kummi.

Ventilaatorid on mõeldud kasutamiseks ventilatsiooni- ja kliimaseadmete süsteemides puhta õhu sisse- ja väljatõmbamiseks ruumist. Ventilaatori võib paigaldada otse kanalisse. Enne paigaldamist kontrollige, et õhukanalil poleks kahjustusi. Paigaldamisel veenduge, et valge nool ventilaatori korpusel näitab samas suunas, kuhu õhk liigub. Paigaldamiseks tuleks kasutada konksu. Pärast ventilaatori paigaldamist tuleb veenduda, et see on kindlalt kinnitatud ega saa kasutamise ajal maha kukkuda. Lüliti tuleb valida vastavalt tehniliste andmete lehel olevatele elektrilistele omadustele. Lüliti peab olema integreeritud ventilaatorile toidet andvasse fikseeritud juhtmesse.

Seadet tuleb kontrollida ja puhastada vähemalt kord kuue kuu jooksul. Puhastada tuleb kuiva pehme harja või suruõhuga. Palun puhastage ettevaatlikult, et mitte mõjutada propelleri tasakaalu. Keelatud on puhastada propellerit keemiliste ainete või puhastusvahenditega. Puhastamise ajal on keelatud kasta mootorit vette või kasutada muid vedelikke.

Kahjustuste korral:

1. Kontrollida ventilaatori elektritoite olemasolu.
2. Lülitage elektritoide välja ning kontrollige, kas tiivik pole blokeeritud.
3. Kontrollige kondensaatorit (ühendusskeemi järgi). Kui tõrked korduvad, siis vahetage kondensaator välja.
4. Kui see ei aita, tuleb pöörduda edasimüüja poole.

Garantii

Ventilator kehtib 24-kuune tootjagarantii.

Katkimineku korral pöörduge vastavasse müügiettevõttesse.

Garantiiteenindust ei teostata järgmistel juhtudel:

1. mehhaaniliste või muude kahjustuste tuvastamisel
2. ostja süü tõttu tekkinud mehhaaniliste või muude seadeldise kahjustuse korral, samuti seadeldisega hooletu ümberkäimise korral
3. ebaõige paigaldamise või vooluvõrku lülitamise tõttu tekkinud mehhaaniliste või muude seadeldiste kahjustuste korral
4. kasutusjuhendiga sätestatud kasutuseeskirjade mitte-järgimisest tingitud mehhaaniliste või muude seadeldiste kahjustuste korral
5. mehaaniliste või muude kahjustuste korral, kui need on põhjustatud võõrkehade või vedelike sattumisest seadmesse

Garantii ei laiene seadeldise loomulikule kulumile.



Info vana seadmete utiliseerimise kohta. See sümbol tähendab, et elektrilisi jaelektroonilisi seadmeid ei tohi utiliseerida kui olmejäätmeid, vaid neid peab toimetama elektriliste ja elektrooniliste seadmete ümbertöötlemise punktidesse. Taastamine ja ümbertöötlemine toimub lähtudes kohalikust seadusandlusest.



Dėmesio! Prieš montuodami ir naudodamiesi ventilatoriumi atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją!

Dėmesio! Išpakuodami ventilatorių įsitikinkite, ar nėra kokių nors vizualių gedimų.

Dėmesio! Prašome išsaugoti pirkimo kvitą kartu su suantspauduotu garantijos talonu, kad būtų įmanoma pareikšti reklamacijas, priešingu atveju garantija negalios.

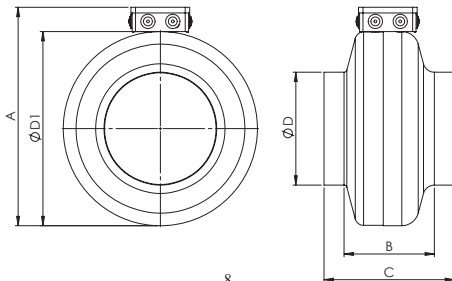
Dėmesio! Prieš montavimą patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa (V) ir dažnis (HZ) atitinka nominalius rodiklius, kurie įgraviruoti plokštelėje garų surinkėjo vidinėje pusėje.

Dėmesio! Jungiant ventilatorių itin svarbu laikytis poliškumo (žr. “Montavimas ir aptarnavimas”).

Dėmesio! Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus, taip pat žmonės, turintys fizinių ar psichinių sutrikimų, tik tuo atveju, jei jie supažindinti su instrukcija ir saugos taisyklėmis naudojantis šiuo prietaisu. Žaisti su šiuo prietaisu vaikams draudžiama. Vaikams draudžiama atlikti prietaiso priežiūrą arba valymą be suaugusiųjų priežiūros.

Techniniai rodikliai	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Nominali įtampa (V)	220–240					
Dažnis (Hz)	50					
Galingumas (W)	74	74	103	140	140	278
Gamybos galingumas (m³/h)	291	296	668	1007	967	1448
Triukšmo lygis, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Apsauga nuo aplinkos poveikio	IP44					
Aps./min	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Aplinkos temperatūra (°C)	– 40 ... + 40					
Svoris (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Dydžiai, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Dėmesio! Prieš montuodami ir atlikdami techninę ventiliatoriaus priežiūrą išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Dėmesio! Montuoti ir atlikti techninę priežiūrą gali tik specialistas-elektrikas.

Dėmesio! Šie ventiliatoriai nėra skirti naudoti patalpose su sprogstamomis dujomis, šlifavimo dulkėmis, suodžiais, miltais ir pan. Jie taip pat neskirti naudoti su oru, kuriame yra cheminių junginių, galinčių sukelti metalo koroziją, plastiko ar gumos pažeidimus.

Ventiliatoriai skirti naudoti vėdinimo ir oro kondicionavimo sistemose švariam orui tiekti/ištraukti iš patalpos. Ventiliatorių galima montuoti tiesiogiai į ortakį. Prieš montuodami patikrinkite ortakį, kad jis nebūtų sugadintas. Montuodami atkreipkite dėmesį, kad ant ventiliatoriaus korpuso esančio varžto kryptis sutaptų su oro srovės kryptimi sistemoje. Montuodami naudokite gembę. Sumontavę ventiliatorių įsitikinkite, kad jis būtų stipriai pritvirtintas ir naudojamas nenukristų. Jungiklis turi atitikti elektros srovės parametrus techninių duomenų lentelėje. Jungiklis turi būti fiksuotos elektros instaliacijos sudėtinė dalimi, kuri maitina ventiliatorių.

Įranga turi būti tikrinama ir valoma ne rečiau kaip kartą per šešis mėnesius. Valyti reikia sausu, minkštu šepetėliu ar suslėgto oro srove. Valykite atsargiai, kad neišbalansuotumėte oro sraigto. Oro sraigto valyti nenaudokite cheminių priemonių ar valiklių. Valant variklio negalima panardinti į vandenį ar kitą skystį.

Gedimo atveju reikia:

1. Patikrinti, ar elektros srovė pasiekia ventiliatorių.
2. Atjungti maitinimo įtampą ir įsitikinti, kad sparnuotė neužblokuota.
3. Patikrinti kondensatorių (vienfaziams ventiliatoriams – pagal jungimo schemą). Jei gedimai kartojasi, pakeiskite kondensatorių.
4. Jei tai nepadeda, būtina kreiptis į pardavėją.

Garantija

Kanalinių ventiliatorių suteikiama 24 mėnesių gamintojo garantija.

Gedimo atveju kreipkitės į pirkimo vietą.

Garantija nesuteikiama jeigu:

1. konstatuojamas mechaninis arba kitoks pažeidimas
2. esant mechaniniams arba kitokiems prietaiso pažeidimams, kurie padaryti pirkėjo dėl neatsargumo
3. esant mechaniniams arba kitokiems prietaiso pažeidimams, kurie padaryti nesilaikant nustatymo taisyklių, ar pajungimo prie elektros įtampos
4. esant mechaniniams arba kitokiems prietaiso pažeidimams, kurie padaryti pirkėjo nesilaikant eksploatacijos taisyklių, kurios nurodytos instrukcijoje
5. esant mechaniniams ar kitiems pažeidimams, jei jie atsirado patekus įrenginyje svetimkūniams ar skystiams

Garantija nesuteikiama esant natūraliam prietaiso nusidėvėjimui.



Informacija apie seno įrenginio utilizavimą. Šis simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos įrenginiai negali būti utilizuojami kaip buitinės atliekos, o turi būti pristatytas į elektros ir elektronikos perdirbimo punktą. Grąžinimas ir perdirbimas vyksta pagal vietinio įstatymo leidėjo.



Внимание! Перед тем, как пользоваться вентилятором внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации!

Внимание! Распаковывая вентилятор, убедитесь в отсутствии визуальных повреждений.

Внимание! Просим сохранять чек покупки вместе с проштампованным гарантийным талоном с целью возможной рекламации. Без этого гарантия не будет иметь законную силу.

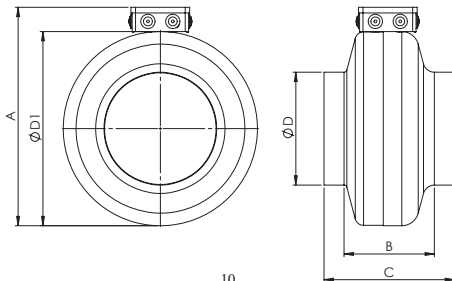
Внимание! Перед монтажом, пожалуйста, проверьте напряжение (V) и частоту (HZ) на соответствие их параметрам, которые находятся в таблице номиналов внутри вентилятора.

Внимание! При подключении вентилятора важно соблюдать полярность (см. Установка и обслуживание)

Внимание! Этим устройством могут пользоваться дети, начиная с 8-летнего возраста, а также люди с физическими или психическими расстройствами, только в том случае, если они ознакомились с инструкцией по эксплуатации и правилами техники безопасности при использовании настоящего устройства. Детям запрещено играть с настоящим устройством. Дети не могут проводить обслуживание или чистку устройства без присмотра взрослых.

Технические показатели	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Напряжение (В)	220–240					
Частота (Гц)	50					
Мощность (Вт)	74	74	103	140	140	278
Производительность (м³/ч)	291	296	668	1007	967	1448
Уровень шума, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Защита от воздействия окружающей среды	IP44					
Обор./мин.	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Температура окружающей среды (°C)	–40 ... +40					
Масса (кг)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Размеры, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
∅D	100	125	160	200	250	315
∅D1	244	243	344	344	344	402





Внимание! Перед установкой и обслуживанием вентилятора обесточьте электросеть.

Внимание! Установку и обслуживание может производить только специалист-электрик.

Внимание! Эти вентиляторы не предназначены для работы в помещениях с взрывоопасными газами, шлифовочной пылью, сажой, мукой и т.д. Они не предназначены для использования с воздухом, содержащим химические соединения, вызывающие коррозию металла или повреждение пластика или резины.

Вентиляторы предназначены для использования в системах вентиляции и кондиционирования воздуха для подачи/удаления чистого воздуха из помещения. Вентилятор можно монтировать непосредственно в канал. Перед монтажом проверьте воздуховод на предмет повреждений. Во время монтажа обратите внимание, чтобы направление стрелки на корпусе вентилятора совпадало с направлением потока воздуха в системе. Для монтажа предусмотрены подвесные кронштейны. После монтажа вентилятора необходимо убедиться, что он прочно закреплен и нет угрозы падения во время пользования. Выключатель следует выбирать в соответствии с электрическими параметрами из таблицы технических данных. Выключатель должен быть составной частью фиксированной электроустановки, питающей вентилятор.

Оборудование должно проверяться и очищаться не реже одного раза в шесть месяцев. Чистку следует производить сухой мягкой щеткой или потоком сжатого воздуха. Чистить внимательно, чтобы не изменить балансировку пропеллера. Для чистки пропеллера нельзя использовать химические средства или очистители. Во время чистки нельзя погружать двигатель в воду или другую жидкость.

В случае неисправности требуется:

1. Проверить поступает ли в вентилятор ток.
2. Отключить электрический ток и проверить, не заблокирована ли крыльчатка.
3. Проверьте конденсатор (по схеме соединений). Если повторяются, смените конденсатор.
4. Если это не помогает, необходимо обратиться к продавцу.

Гарантия

На вентиляторы распространяется гарантия производителя 24 месяца.

В случае поломки обращайтесь в места торговли.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

1. констатированы механические или иные повреждения
2. при наличии механических или иных повреждений прибора полученных по вине покупателя либо из-за небрежного обращения
3. при наличии механических или иных повреждений прибора полученных при несоблюдении правил установки или подключения к электросети
4. при наличии механических или иных повреждений прибора полученных при несоблюдении правил эксплуатации, указанных в инструкции
5. при наличии механических или иных повреждений, полученных в результате попадания в устройство посторонних предметов или жидкостей

Гарантия не распространяется на естественный износ прибора.



Информация по Утилизации старого оборудования. Этот символ означает, что электро и электронное оборудование не может быть утилизировано как бытовой мусор, а должно быть доставлено в пункты по переработке электро и электронного оборудования. Восстановление и переработка происходит в соответствии с местным законодательством.



Huomio! Lue huolellisesti käyttöohjetta ennen tuulettimen käytön aloittamista.

Huomio! Purkamalla tuulettimen pakkausta varmista, että ei ole mitään näkyviä vaurioita.

Huomio! Säilytä ostoskuitin ja leimatun takuukortin esittääkseen vaatimuksia, muuten takuu ei ole voimassa.

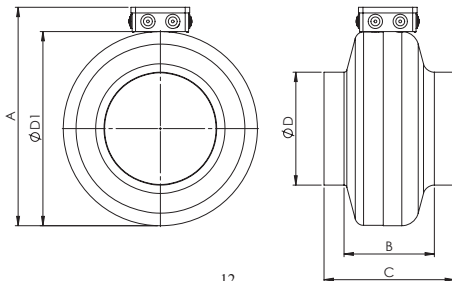
Huomio! Ennen asennusta on tarkistettava onko verkkojännitettä (V) ja taajuusta (Hz) vastaavat nimellisiin lukemiin, jotka on merkitty liesituulettimen sisällä olevaan tyyppikilpeen.

Huomio! Tuulettimen kytkettäessä napaisuuden noudattaminen on pakollista (ks. Asennus- ja huolto-ohjeet)

Huomio! Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaiset lapset, sekä fyysisesti ja henkisesti vammaiset ihmiset, vain sen tapauksessa, kun he perehtyvät käyttöohjen ja turvallisuussäännöt tämän laitteen käyttäessä. Lapsille on kielletty ehdottomasti pelata laitteen kanssa. Lapset eivät voi suorittaa laitteen huoltoa tai puhdistus vanhemman vartiomatta.

Tekniset ominaisuudet	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Jännite (V)	220–240					
Taajuus (Hz)	50					
Teho (W)	74	74	103	140	140	278
Tuotan-tokapasi-teetti (m ³ /h)	291	296	668	1007	967	1448
Melutaso, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Ympäristön altistumista suojaus	IP44					
Kierrosta/minuutissa	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Ympäristön lämpötila (°C)	–40...+40					
Paino (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Koot, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Huomio! Irrota virtajohto ennen asennusta tai huoltoa.

Huomio! Vain sähköasentaja saa tehdä asennuksen tai huollon.

Huomio! Näitä puhaltimia ei ole tarkoitettu käytettäväksi tiloissa, joissa on räjähtäviä kaasuja, hiontapölyä, nokea, jauhoa jne. Ne eivät ole myöskään tarkoitettu käytettäväksi ilman kanssa, joka sisältää kemiallisia yhdisteitä, jotka voivat aiheuttaa metallin korroosiota tai vahingoittaa muovia tai kumia.

Puhaltimet on tarkoitettu käytettäväksi ilmanvaihto- ja ilmastointijärjestelmissä puhtaan ilman sisään- ja ulospuhaltamiseen tilasta. Puhallin voidaan asentaa suoraan kanavaan. Tarkista ennen asennusta, ettei kanavassa ole vaurioita. Varmista asennettaessa, että puhaltimen rungossa oleva valkoinen nuoli osoittaa ilman kulkusuuntaan. Asennuksessa tulee käyttää ripustinta. Varmista asennuksen jälkeen, että puhallin on tukevasti kiinni eikä se pääse putoamaan käytön aikana. Virtakatkaisin tulee valita tekniset tiedot sisältävästä taulukosta laitteen sähköisten ominaisuuksien mukaisesti. Kytkin tulee asentaa kiinteästi puhaltimen virtajohtoon.

Laitteet on tarkistettava ja puhdistettava vähintään kuuden kuukauden välein. Puhallin puhdistetaan kuivalla pehmeällä harjalla tai paineilmalla. Käsittele puhallinta varovasti puhdistuksen aikana, jotta lapojen tasapainotus ei muutu. Lapojen puhdistuksessa ei saa käyttää puhdistusaineita tai muita kemikaaleja. Moottoria ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen puhdistettaessa.

Vauriotapauksessa:

1. Tarkista, ovatko sähköt päällä.
2. Katkaisee sähkövirran ja tarkista, eikä siipipyörä juutunut kiinni.
3. Tarkista kondensaattorin (yhteyden kaavion avulla). Jos häiriö ei poistunut, vaihda kondensaattorin.
4. Jos tämä ei auta, ota yhteyttä myyjään.

Takuu

Valmistaja takaa normaalitoiminnan 24 kuukautta myynnin jälkeen noudattamalla käyttöohjeita.

Vauriotapauksessa sinua lähimpänä olevan kodinkonehuollon osoitteen ja puhelinnumeron löydät myyntipisteistä.

Takuuhuoltoa ei suoriteta seuraavissa tapauksissa:

1. Löytyy tuotteen mekaanisia tai muita vaurioita.
2. Mekaanisten tai muiden vaurioiden tapauksissa, jos ne ovat johtuneet omistajan vian vuoksi tai väärin käytön tuloksesta.
3. Mekaanisten tai muiden vaurioiden tapauksissa, jos ne ovat johtuneet virheellisestä asennuksesta tai liittämisestä.
4. Mekaanisten tai muiden vaurioiden tapauksissa jos laitteen asennus ja liittäminen ei ole tehty asianmukaisesti.
5. Mekaanisten tai muiden vaurioiden tapauksessa, jos laitteen sisään pääsee vieraita esineitä tai nesteitä.

Takuu ei koske normaalista kulumista.



Tietoa vanhan laitteen kierrätyksestä. Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä. Se on vietävä kotitalouslaitteiden keräys- ja kierrätyspisteisiin. Uudelleenikäyttö ja kierrätys on suoritettava paikallisen lainsäädännön mukaisesti.



Observera! Varning! Före fläktens användning och installation läs noggrant igenom bruksanvisningen!

Observera! Vid utpackning av fläkten förvissa dig om att det inte finns några synliga skador.

Observera! Spara kvittot tillsammans med stämplat garantibevis för att kunna anmäla om reklamationer, annars kommer garantin inte att vara giltig.

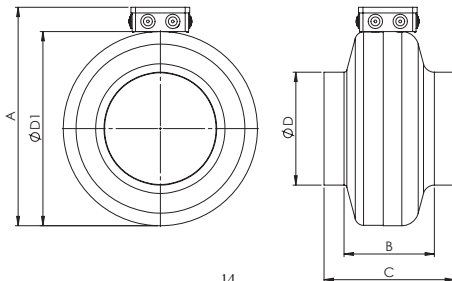
Observera! Före montering ska det kontrolleras, om elnätsspänning (V) och frekvens (HZ) motsvarar nominella volymer, som är intryckta på en platta på insidan av fläkten.

Observera! Vid anslutning av fläkten var noga med polariteten (se. Anslutning och service)

Observera! Denna anordning kan användas av barn från och med 8 års ålder samt personer med fysiska eller psykiska besvär endast i fall att de blivit instruerade med hjälp av bruksanvisningen även om säkerhetsregler vid användning av denna produkt. Det är förbjudet att leka med den här anordningen. Utan uppsikt av vuxna får barnen inte utföra underhåll eller rengöring av anordningen.

Teknisk data	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Spänning (V)	220–240					
Frekvens (Hz)	50					
Effekt (W)	74	74	103	140	140	278
Produktivitet (m ³ /h)	291	296	668	1007	967	1448
Ljudnivå, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Skydd mot miljöpåverkan	IP44					
Varv per minut	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Omgivningstemperatur (°C)	–40 ... +40					
Vikt (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Storlekar, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
∅D	100	125	160	200	250	315
∅D1	244	243	344	344	344	402





Observera! Koppla ur strömförsörjningen innan installation och underhåll av fläkten.

Observera! Installation och underhåll ska endast utföras av en elektriker.

Observera! Dessa fläktar är inte avsedda för användning i utrymmen med explosiva gaser, slipdamm, sot, mjöl etc. De är inte heller avsedda för användning med luft som innehåller kemiska föreningar som kan orsaka metallkorrosion eller skador på plast eller gummi.

Fläktarna är avsedda för användning i ventilations- och luftkonditioneringsystem för att tillföra/evakuera ren luft från ett utrymme. Fläkten kan monteras direkt i kanalen. Innan installation, kontrollera luftledningen så att den inte skadas. Var uppmärksam på pilens riktning på fläkthuset vid montering så att den sammanfaller med systemets luftflödesriktning. För montering ska ett hängande fäste användas. Efter att fläkten har monterats, se till att den är ordentligt fastsatt och att den inte riskerar att lossna under användning. Omkopplaren bör väljas enligt de elektriska parametrarna i det tekniska uppgiftsbladet. Omkopplaren måste vara en del av en fast ledningsdragningsmatar fläkten.

Utrustningen ska inspekteras och rengöras minst en gång var sjätte månad. Rengöring bör ske med en torr, mjuk borste eller tryckluft. Rengör försiktigt så att inte propellerns balansering ändras. Kemiska medel eller rengöringsmedel bör inte användas för att rengöra propellern. Doppa inte motorn i vatten eller annan lösning under rengöring.

Om skador uppkommer behövs det:

1. Att kontrollera, att strömmen inte hamnar i fläkten.
2. Att avkoppla elströmmen och kontrollera, om skovelhjulet inte är blockerat.
3. Att kontrollera kondensator (enligt anslutningsschema). Om skadorna uppkommer igen, byt kondensatorn.
4. Om detta inte hjälper, kontakta återförsäljaren.

Garanti

Tillverkarens garanti i 24 månader.

Om skador uppkommer vänd dig till försäljningsplatsen.

Garantiservice utförs ej i följande fall:

1. mekaniska eller andra skador av varan har upptäckts
2. i fall av mekaniska eller andra skador, som orsakats på grund av fel av varans ägare eller på grund av oförsiktig användning av varan
3. i fall av mekaniska eller andra skador, som orsakats på grund av felaktig montering eller anslutning
4. i fall av mekaniska eller andra skador, som orsakats på grund av att anvisningar i bruksanvisningen ej har iakttagits
5. i fall av mekaniska eller andra skador, om främmande föremål eller vätskor har kommit in i enheten

Garantin gäller ej för naturligt slitage.



Information om återvinning av gammal utrustning. Detta symbol betyder, att elektrisk eller elektronisk utrustning ej får återvinnas som hushållsavfall, utan den ska levereras till återvinningscentral för hushållsutrustningar. Återställning och återvinning utförs enligt lokal lagstiftning.



Uwaga! Przed instalacją i użyciem wentylatora należy uważnie zapoznać się z instrukcją użytkowania!

Uwaga! Wybierając wentylator z opakowania należy przekonać się aby nie było na nim żadnych wizualnych uszkodzeń.

Uwaga! Prosimy o przechowywanie pokwitowania, potwierdzającego zakup, wraz z gwarancją ze stemplem, żeby było możliwe zgłoszenie reklamacji, w przeciwnym wypadku gwarancja nie zostanie uznana.

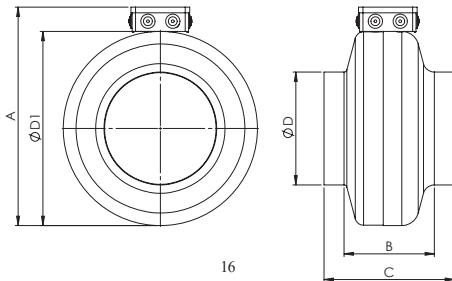
Uwaga! Przed zamontowaniem należy sprawdzić, czy napięcie (V) oraz częstotliwość (Hz) sieci elektrycznej są zgodne z parametrami nominalnymi, wygrawerowanymi na tabliczce na stronie wewnętrznej wentylatora.

Uwaga! Podłączając wentylator, należy brać pod uwagę polarność (patrz. Instalacja i obsługa)

Uwaga! Dane urządzenie mogą używać dzieci poczynając od wieku 8 lat, jak również ludzie z zaburzeniami fizycznymi bądź psychicznymi jedynie w przypadku, gdy osoby te zostały zapoznane z instrukcją użytkowania i zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania danego urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się z danym urządzeniem. Dzieci nie mogą dokonywać obsługi lub konserwacji danego urządzenia bez obecności dorosłych.

Parametry techniczne	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Napięcie (V)	220–240					
Częstotliwość (Hz)	50					
Moc (W)	74	74	103	140	140	278
Wydajność (m ³ /h)	291	296	668	1007	967	1448
Poziom dźwięku, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Ochrona przed wpływem środowiska	IP44					
Obr./min	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Temperatura środowiska (°C)	–40 ... +40					
Waga (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Rozmiary, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Uwaga! Przed przystąpieniem do montażu i serwisu odłączyć zasilanie.

Uwaga! Montaż i serwis może wykonywać wyłącznie wyspecjalizowany elektryk.

Uwaga! Te wentylatory nie są przeznaczone do pracy w pomieszczeniach z gazami wybuchowymi, pyłem szlifierskim, sadzą, mąką itp. Nie są również przeznaczone do stosowania z powietrzem zawierającym związki chemiczne, które mogą powodować korozję metalu lub uszkodzenia plastiku czy gumy.

Wentylatory są przeznaczone do stosowania w systemach wentylacji i klimatyzacji do dostarczania/wyprowadzania czystego powietrza z pomieszczeń. Wentylator można zamontować bezpośrednio w przewodzie. Przed montażem należy sprawdzić przewód powietrzny pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W trakcie montażu należy pamiętać, aby kierunek wskazywany przez strzałkę znajdującą się na obudowie wentylatora był zgodny z kierunkiem przepływu powietrza w układzie. Do instalacji służą podwieszane wsporniki. Po zamontowaniu wentylatora należy sprawdzić, czy jest on mocno przymocowany i nie istnieje ryzyko, że wypadnie w trakcie pracy. Przełącznik należy dobrać odpowiednio do parametrów elektrycznych podanych w tabeli danych technicznych. Włącznik musi stanowić element stałej instalacji elektrycznej, która zasila wentylator.

Urządzenie należy sprawdzać i czyścić co najmniej raz na sześć miesięcy. Do czyszczenia należy stosować suchą, miękką szczotkę lub strumień powietrza pod ciśnieniem. Czyszczenie należy wykonywać uważnie, aby nie zmienić równowagi śmigła. Do czyszczenia śmigła nie wolno używać środków chemicznych lub detergentów. W trakcie czyszczenia nie wolno zanurzać silnika w wodzie lub innym płynie.

W wypadku uszkodzenia należy:

1. Sprawdzić, czy do wentylatora jest dopływ prądu
2. Odłączyć prąd i sprawdzić, czy nie zostało zablokowane śmigło.
3. Sprawdzić kondensator (według schematu połączenia). Gdy usterki pracy powtarzają się, należy zmienić kondensator.
4. Jeśli to nie pomogło, należy zwrócić się ze sprzedawcą.

Gwarancja

Gwarancja producenta 24 miesiące.

W wypadku zepsucia prosimy zwracać się do sprzedawcy.

Gwarancyjna naprawa nie wykonuje się w takich wypadkach:

1. są stwierdzone mechaniczne lub inne uszkodzenia towaru
2. w wypadku mechanicznych lub innych uszkodzeń, gdy uszkodzenia powstały z winy właściciela towaru lub w wyniku niedbałego użytkowania
3. w wypadku mechanicznych lub innych uszkodzeń, gdy uszkodzenia powstały w wyniku nieprawidłowego montażu lub podłączenia
4. w wypadku mechanicznych lub innych uszkodzeń, gdy uszkodzenia są wynikiem niezachowania warunków eksploatacji
5. w wypadku mechanicznych lub innych uszkodzeń, jeśli zostały one spowodowane dostaniem się ciał obcych lub cieczy do urządzenia.

Gwarancja nie dotyczy zużycia naturalnego.



Informacja dotycząca utylizacji zużytego urządzenia. Niniejszy symbol oznacza, że elektryczne i elektroniczne urządzenia nie można utylizować jako odpady bytowe. Zbiórka i przetwórstwo odpadów wykonuje się zgodnie z ustawodawstwem lokalnym.



Achtung! Vor Gebrauch und Instandsetzung des Lüfters lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung!

Achtung! Bewahren Sie den Kaufbeleg zusammen mit abgestempelter Garantiekarte, sonst ist die Garantie unwirksam und um Reklamationen einreichen zu können,

Achtung! Überprüfen Sie vor der Montage, ob die Spannung (V) und Frequenz (Hz) des Stromnetzes den Nominalwerten entspricht, die auf der Plakette im Inneren des Lüfters eingraviert sind.

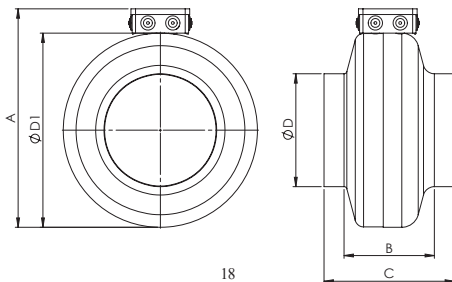
Achtung! Beim Auspacken des Lüfters überzeugen Sie sich, ob es keine sichtbaren Schäden feststellbar sind.

Achtung! Beim Anschluss des Ventilators unbedingt auf die richtige Polarität achten (siehe *Einbau und Wartung*)

Achtung! Dieses Gerät dürfen die Kinder ab 8 Jahren sowie Menschen mit körperlichen oder geistigen Erkrankungen erst dann verwenden, wenn sie mit Anweisungen und Sicherheitsbestimmungen vertraut sind. Das Spielen mit diesem Gerät ist für die Kinder nicht gestattet. Die Kinder dürfen ohne Aufsicht eines Erwachsenen keine Wartung oder Reinigung des Gerätes vornehmen.

Technische Daten	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Spannung (V)	220–240					
Frequenz (Hz)	50					
Leistung (W)	74	74	103	140	140	278
Lüfterleistung (m³/h)	291	296	668	1007	967	1448
Geräuschpegel, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Schutz gegen die Umwelteinflüsse	IP44					
Umdr./ Min.	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Umgebungstemperatur (°C)	–40 ... +40					
Gewicht (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Größen, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Achtung! Trennen Sie den Lüfter vor der Montage oder Wartung vom Stromnetz.

Achtung! Die Montage und Wartung darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Achtung! Diese Ventilatoren sind nicht für den Einsatz in Räumen mit explosionsgefährlichen Gasen, Schleifstaub, Ruß, Mehl usw. vorgesehen. Sie sind auch nicht für die Verwendung mit Luft geeignet, die chemische Verbindungen enthält, welche Metallkorrosion oder Schäden an Kunststoff oder Gummi verursachen können.

Die Ventilatoren sind für den Einsatz in Belüftungs- und Klimaanlage zur Zu- und Abluft von sauberer Luft aus dem Raum vorgesehen. Der Lüfter kann direkt im Kanal montiert werden. Den Kanal vor der Montage auf Beschädigungen prüfen. Bei der Montage darauf achten, dass der Pfeil auf dem Gehäuse mit der Luftstromrichtung übereinstimmt. Die Montage erfolgt über eine hängende Halterung. Stellen Sie nach der Montage sicher, dass der Lüfter fest montiert ist und keine Absturzgefahr während des Gebrauchs besteht. Der Schalter muss entsprechend den technischen Daten aus der Datentabelle ausgewählt werden. Der Schalter muss ein fester Bestandteil der Elektroinstallation sein, aus der der Lüfter gespeist wird.

Das Gerät muss mindestens alle sechs Monate überprüft und gereinigt werden. Mit einer trockenen, weichen Bürste oder Druckluft reinigen. Bei der Reinigung darauf achten, dass die Balance des Propellers nicht geändert wird. Zum Reinigen des Propellers keine chemischen Mittel oder Reiniger benutzen. Bei der Reinigung den Motor nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten tauchen.

Im Falle von Schäden muss man:

1. Überprüfen ob der Lüfter an das Stromnetz angeschlossen ist.
2. Es vom Stromnetz trennen und überprüfen, ob das Flügelrad nicht blockiert ist.
3. Die Kondensatoren überprüfen (Nach den Verbindungsschema). Falls die Schäden erneut vorkommen, den Kondensator austauschen.
4. Falls das Problem nicht aufgehoben ist, wenden Sie sich an den Händler.

Garantie

Die Garantie des Herstellers – 24 Monate.

Bei Schäden sich an die Verkaufsstelle wenden.

Es wird keine Garantie übernommen wenn:

1. mechanische oder andere Schäden festgestellt werden
2. im Falle von mechanischen oder anderen Schäden, wenn diese durch unsachgemäße Behandlung des Eigentümers entstanden sind
3. im Falle von mechanischen oder anderen Schäden, wenn diese durch unsachgemäße Montage oder Anschluss entstanden sind
4. im Falle von mechanischen oder anderen Schäden, wenn diese durch entstanden sind, weil die Gebrauchsanweisung nicht beachtet wurde
5. im Falle von mechanischen oder anderen Schäden, wenn Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen

Garantie auf natürlichen Verschleiß wird nicht übernommen.



Information über die Anwendung von Altgeräten. Dieses Symbol kennzeichnet, dass Elektroaltgeräte und elektronische Geräte nicht im Hausmüll verwertet werden können, sondern müssen zu Geräte Sammelstellen gebracht werden. Erneuerung und Verarbeitung werden nach dem örtlichen Gesetz vorgenommen.



Atenção! Antes de instalar e usar o ventilador, leia atentamente o manual de instruções!

Atenção! Ao desembalar o ventilador, certifique-se de que não tenha nenhum defeito visual.

Atenção! Por favor, guarde o recibo de compra junto com o comprovante da garantia selado para poder fazer reclamações, caso contrário a garantia se perderá.

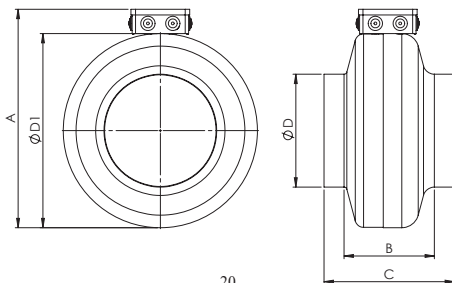
Atenção! Por favor, certifique-se antes da montagem que a tensão (V) e a frequência (HZ) da rede correspondem aos dados nominais gravados na placa situada no interior do exaustor.

Atenção! Conectando o ventilador, é muito importante observar a polaridade (veja Instalação e manutenção)

Atenção! Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com deficiência física ou mental somente se estejam familiarizadas com as instruções e as normas de segurança relativas ao uso deste aparelho. É proibido para as crianças brincarem com este aparelho. As crianças não devem fazer a manutenção ou limpeza do aparelho sem supervisão de um adulto.

Dados técnicos	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Tensão (V)	220–240					
Frequência (Hz)	50					
Potência (W)	74	74	103	140	140	278
Productividade (m³/h)	291	296	668	1007	967	1448
Nível de som, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Proteção contra fatores ambientais	IP44					
Rotações/minuto	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Temperatura ambiente (°C)	–40 ... +40					
Peso (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Tamanhos, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Atenção! Antes de instalar e reparar, desconecte a fonte de alimentação.

Atenção! A instalação e o serviço só podem ser realizados por um electricista qualificado.

Atenção! Estes ventiladores não são destinados a operar em ambientes com gases explosivos, poeiras de lixamento, fuligem, farinha, etc. Não são adequados para uso com ar que contenha compostos químicos que possam causar corrosão do metal ou danos ao plástico ou borracha.

Os ventiladores são destinados a sistemas de ventilação e ar condicionado para fornecer/remover ar limpo do ambiente. O ventilador pode ser montado diretamente no tubo. Antes da instalação, verifique o tubo de ar quanto a danos. Durante a instalação, certifique-se de que a direção indicada pela seta na caixa do ventilador esteja consistente com a direção do fluxo de ar no sistema. Utilize os suportes suspensos para instalação. Depois de instalar o ventilador, certifique-se de que esteja fixado fortemente e que não haja risco do mesmo cair durante a operação. O interruptor deve ser escolhido de acordo com os parâmetros elétricos fornecidos na tabela de dados técnicos. O interruptor deve fazer uma parte permanente da instalação elétrica que alimenta o ventilador.

O equipamento deve ser inspecionado e limpo pelo menos uma vez a cada seis meses. Use uma escova seca e macia ou jato de ar pressurizado para limpeza. A limpeza deve ser feita com cuidado para não alterar o balanço da hélice. Não use produtos químicos ou detergentes para limpar a hélice. Durante a limpeza, não imirja o motor na água ou em outro líquido.

No caso de que se apresentar um defeito:

1. Certifique-se que o ventilador está ligado à electricidade.
2. Desconecte a corrente eléctrica e verifique que a hélice não está bloqueada.
3. Verifique o condensador (pelo esquema de conexões). Se o defeito se repetir, substitua o condensador.
4. Se isso não ajudar, entre em contato com o revendedor.

Garantia

A garantia do fabricante é de 24 meses.

No caso de que se apresentarem os defeitos, dirigir-se aos pontos de venda.

O serviço de garantia não se presta nos casos seguintes:

1. produto apresenta danos mecânicos ou de outro tipo
2. no caso de danos mecânicos ou de outro tipo causados por culpa do proprietário do produto ou por uma utilização indevida
3. no caso de danos mecânicos ou de outro tipo causados por uma instalação ou conexão incorrectas
4. no caso de danos mecânicos ou de outro tipo causados pela não-observação das instruções deste manual
5. no caso de danos mecânicos ou outros causados pela entrada de objetos estranhos ou líquidos no dispositivo

A garantia não cobre o desgaste natural pela utilização.



Informação sobre a eliminação de aparelhos velhos. Este símbolo indica que os aparelhos eléctricos e electrónicos não devem ser tratados como resíduos domésticos e devem ser levados aos pontos destinados à colecta e reciclagem de aparelhos eléctricos domésticos. A restauração e reciclagem fazem-se de acordo com a legislação local.



Attenzione! Prima di utilizzare e installare il ventilatore leggere attentamente le istruzioni per l'uso!

Attenzione! Durante il disimballaggio assicurarsi che il ventilatore non ha danni visivi.

Attenzione! Si prega di conservare lo scontrino di acquisto con il certificato di garanzia timbrato per poter fare reclami, altrimenti la garanzia sarà nulla.

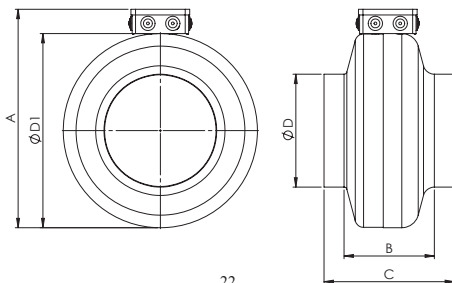
Attenzione! Prima dell'installazione, controllare che la tensione di rete elettrica (V) e la frequenza (Hz) corrispondano agli indici nominali che sono incisi su una lastra all'interno del ventilatore.

Attenzione! Quando si collega il ventilatore è importante rispettare la polarità (vedere Installazione e servizio)

Attenzione! Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini che hanno più di 8 anni, così come persone con disturbi fisici o mentali, solo se hanno letto le istruzioni e le regole di sicurezza quando utilizzano questo prodotto. È vietato che i bambini giochino con questo dispositivo. I bambini non devono eseguire operazioni di manutenzione o pulizia dell'apparecchio senza supervisione di un adulto.

Specifiche tecniche	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Tensione (V)	220–240					
Frequenza (Hz)	50					
Potenza (W)	74	74	103	140	140	278
Produttività (m³/h)	291	296	668	1007	967	1448
Livello sonoro, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Protezione contro l'impatto ambientale	IP44					
Giri/min	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Temperatura d'ambiente (°C)	–40 ... +40					
Peso (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Dimensioni, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
∅D	100	125	160	200	250	315
∅D1	244	243	344	344	344	402





Attenzione! Scollegare l'alimentazione elettrica prima di installazione e di manutenzione della ventila.

Attenzione! L'installazione e l'assistenza devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista specializzato.

Attenzione! Questi ventilatori non sono destinati all'uso in ambienti con gas esplosivi, polveri di smerigliatura, fuliggine, farina, ecc. Non sono destinati all'uso con aria contenente composti chimici che possono causare corrosione dei metalli o danni alla plastica o alla gomma.

I ventilatori sono destinati all'uso in sistemi di ventilazione e condizionamento per l'immissione/estrazione di aria pulita da un ambiente. La ventola può essere montata direttamente sul canale. Prima dell'installazione, controllare il condotto dell'aria in modo che non sia danneggiato. Durante il montaggio, prestare attenzione alla direzione della freccia sull'alloggiamento della ventola in modo che coincida con la direzione del flusso d'aria del sistema. Per il montaggio è previsto l'uso di una staffa pendente. Dopo aver montato la ventola, assicurarsi che sia ben fissata e che non causi pericoli di caduta durante l'uso. L'interruttore deve essere selezionato in base ai parametri elettrici dalla tabella dei dati tecnici. L'interruttore deve essere un componente di cablaggio fisso che alimenta la ventola.

L'apparecchiatura deve essere ispezionata e pulita almeno ogni sei mesi. La pulizia deve essere eseguita con una spazzola morbida e asciutta o con un flusso di aria compressa. Pulire accuratamente per non modificare il bilanciamento dell'elica. Non usare agenti chimici o detergenti per la pulizia dell'elica. Non immergere il motore in acqua o in altra soluzione durante la pulizia.

In caso di danni è necessario:

1. Controllare se il ventilatore ha l'elettricità.
2. Staccare la corrente elettrica e verificare se la ventola non è bloccata.
3. Controllare il condensatore (secondo schema di collegamento). Se i danni persistono, sostituire il condensatore.
4. Se questo non aiuta, contattare il venditore.

Garanzia

Garanzia del produttore è di 24 mesi.

In caso di danni, rivolgersi al venditore.

Il servizio di garanzia non viene eseguito nei seguenti casi:

1. sono constatati danni meccanici o d'altro tipo del prodotto;
2. in caso di difetti meccanici o d'altro tipo, se sono causati per colpa del proprietario del prodotto o in seguito ad un uso abusato;
3. in caso di difetti meccanici o d'altro tipo, se sono causati da un'installazione o un collegamento sbagliati;
4. in caso di difetti meccanici o d'altro tipo, se sono causati dall'inosservanza delle istruzioni del manual d'uso;
5. in caso di danni meccanici o altri danni causati dall'ingresso di corpi estranei o liquidi nel dispositivo.

La garanzia non può essere attribuita ad usura naturale.



Informazioni sullo smaltimento dei vecchi apparecchi. Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti come rifiuti urbani, devono essere consegnati ai servizi di raccolta e di smaltimento dei apparecchi. Restauro e trattamento vengono effettuati in conformità con la legislazione locale.



Attention! Avant d'utiliser et installer le ventilateur lisez attentivement l'instruction d'utilisation!

Attention! En déballant le ventilateur assurez-vous qu'il n'y a pas de dommages visuels.

Attention! Gardez la quittance d'achat et le billet de garantie muni du cachet pour pouvoir présenter les réclamations. Si non la garantie ne sera pas valable.

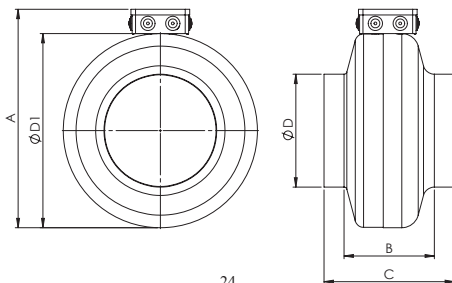
Attention! Lors de la connexion du ventilateur il est important de respecter la polarité (voir Installation et service)

Attention! Avant le montage vérifiez si la tension électrique (V) et la fréquence (Hz) correspondent aux indicateurs nominaux gravés sur la plaque à l'intérieur de la hotte.

Attention! Ce dispositif peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes atteintes de troubles physiques ou mentaux, seulement dans le cas où ils ont lu l'instruction et les règles de sécurité pour l'utilisation de ce produit. Il est interdit que les enfants jouent avec cet appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer l'entretien ou le nettoyage de l'appareil sans surveillance d'un adulte.

Indicateurs techniques	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Sion (V)	220–240					
Fréquence (Hz)	50					
Puissance (W)	74	74	103	140	140	278
Productivité (m³/h)	291	296	668	1007	967	1448
Niveau sonore, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Protection contre impact environnemental	IP44					
Tours/min	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Température d'environnement (°C)	–40 ... +40					
Poids (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Tailles, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Attention ! Avant l'installation et la mise en service du ventilateur, débranchez l'alimentation.

Attention ! L'installation et la mise en service doivent être effectuées uniquement par un spécialiste électrique.

Attention ! Ces ventilateurs ne sont pas conçus pour fonctionner dans des locaux contenant des gaz explosifs, de la poussière de ponçage, de la suie, de la farine, etc. Ils ne sont pas destinés à être utilisés avec de l'air contenant des composés chimiques susceptibles de provoquer la corrosion du métal ou d'endommager le plastique ou le caoutchouc.

Les ventilateurs sont conçus pour être utilisés dans des systèmes de ventilation et de climatisation pour l'apport ou l'extraction d'air propre d'une pièce. Le ventilateur peut être monté directement dans le conduit d'air. Avant l'installation, vérifiez que le conduit d'air n'est pas endommagé. Lors de l'installation vérifiez que la direction de la flèche qui se trouve sur le boîtier du ventilateur corresponde à la direction de l'appel d'air dans le conduit. Pour l'installation, utilisez un support de suspension. Après l'installation du ventilateur, vérifiez qu'il soit fermement fixé pour prévenir tout risque de chute. L'interrupteur doit être choisi en fonction des paramètres électriques indiqués dans le tableau des données techniques. L'interrupteur doit être un composant de câblage fixe qui alimente le ventilateur.

L'appareil doit être inspecté et nettoyé au moins tous les six mois. Le nettoyage doit être effectué à l'aide d'une brosse douce et sèche ou avec le flux d'air comprimé. Lors du nettoyage, prenez des précautions afin de ne pas changer l'équilibrage de l'hélice. Des produits ou nettoyants chimiques ne doivent pas être utilisés pour le nettoyage de l'hélice. Lors du nettoyage, le moteur ne doit pas être immergé dans de l'eau ou dans un autre liquide.

Dans le cas de dégâts il est nécessaire de :

1. vérifier s'il le courant atteint le ventilateur.
2. déconnecter le courant électrique et vérifier si la roue à pales n'est pas bloquée.
3. vérifier le condensateur (en vertu de le schéma des connexions). Si les dégâts réapparaissent, changez le condensateur.
4. si cela n'aide pas, veuillez contacter le revendeur.

Garantie

La durée de la garantie du fabricant est 24 mois.

Dans le cas des dégâts, adressez-vous aux bureaux de vente.

Entretien sous garantie n'est pas effectué dans les cas suivants :

1. Constatation des dégâts mécaniques ou autres.
2. Dégâts mécaniques ou autres causés par le défaut du propriétaire ou par un mauvais usage.
3. Dégâts mécaniques ou autres causés par une installation ou connexion incorrecte.
4. Dégâts mécaniques ou autres causés en ne respectant pas les instructions de notation.
5. Dégâts mécaniques ou autres, causés par l'entrée d'objets étrangers ou de liquides dans l'appareil.

La garantie ne concerne pas la dégradation naturelle.



Information sur l'utilisation des dispositifs vieux. Ce symbole signifie que les dispositifs électriques et électroniques ne peuvent pas être utilisés comme les déchets municipaux. Ils doivent être apportés aux points de collecte et de traitement. Le recyclage et traitement sont effectués en vertu de la législation locale.



¡Atención! ¡Antes de instalar y utilizar el ventilador, lea con atención el manual de instrucciones!

¡Atención! Al desembalar el ventilador, asegúrese de que no haya ningún defecto visual.

¡Atención! Por favor, guarde el recibo de compra junto con el talón de garantía sellado para poder realizar reclamaciones, de lo contrario la garantía será nula.

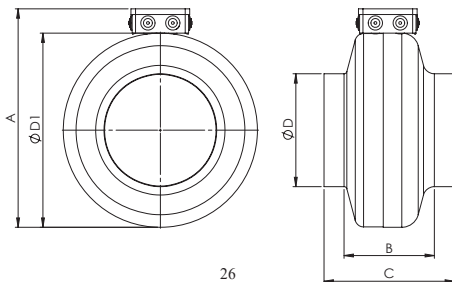
¡Atención! Por favor, compruebe antes del montaje que la tensión (V) y la frecuencia (HZ) de red corresponden a los datos nominales grabados en la placa interior de la campana extractora.

¡Atención! Conectando el ventilador, es muy importante observar la polaridad (véase Instalación y mantenimiento)

¡Atención! Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con problemas físicos o mentales sólo en el caso de que estén familiarizados con las instrucciones y las normas de seguridad relativas al uso de este aparato. Está prohibido para los niños jugar con este aparato. Los niños no deben realizar el mantenimiento o la limpieza del aparato sin la supervisión de un adulto.

Datos técnicos	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Tensión (V)	220–240					
Frecuencia (Hz)	50					
Potencia (W)	74	74	103	140	140	278
Productividad (m³/h)	291	296	668	1007	967	1448
Nivel de ruido, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Protección contra factores ambientales	IP44					
Revoluciones por minuto	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Temperatura ambiente (°C)	–40 ... +40					
Peso (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Tamaños, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





¡Atención! Antes de iniciar la instalación o el mantenimiento del ventilador, desconecte la alimentación eléctrica.

¡Atención! La instalación y el mantenimiento se llevarán a cabo únicamente por el especialista en electricidad.

¡Atención! Estos ventiladores no están destinados para su uso en áreas con gases explosivos, polvo de esmerilado, hollín, harina, etc. Tampoco están destinados para su uso con aire que contenga compuestos químicos que puedan provocar corrosión de metales o dañar plásticos o gomas.

Los ventiladores están diseñados para ser utilizados en sistemas de ventilación y aire acondicionado para suministrar o extraer aire limpio de una estancia. El ventilador puede ser instalado directamente en el canal. Antes de llevar a cabo la instalación, compruebe el conducto de aire asegurándose de que no esté dañado. Al realizar la instalación, preste atención a la dirección de la flecha en la carcasa del ventilador para que coincida con la dirección del flujo de aire en el sistema. Para la instalación es necesario usar los soportes colgantes. Después de instalar el ventilador, asegúrese de que esté firmemente fijado y de que no exista riesgo de caída del ventilador durante su uso. El interruptor debe ser seleccionado con arreglo a los parámetros eléctricos que figuran en la tabla de datos técnicos. El interruptor debe ser un componente de cableado eléctrico fijo que alimenta el ventilador.

El equipo debe ser inspeccionado y limpiado al menos una vez cada seis meses. Se tienen que limpiar con una escobilla seca y suave o con aire comprimido. Hay que realizar la limpieza atenta y cuidadosamente para no alterar el equilibrio del propulsor. Al limpiar el propulsor, no se pueden usar agentes limpiadores químicos. Al limpiar el ventilador, no se puede sumergir el motor en agua o en otra solución.

En caso de que se presente un fallo:

1. Compruebe que el ventilador está conectado a la electricidad.
2. Desconecte la corriente eléctrica y compruebe que las aspas no están bloqueadas.
3. Compruebe el condensador (por el esquema de conexiones). Si el defecto se repite, reemplace el condensador.
4. Si esto no ayuda, contacte con el distribuidor.

Garantía

La garantía del fabricante es de 24 meses.

En caso de que se presenten los defectos, dirigirse a los puntos de venta.

El servicio de garantía no se presta en los casos siguientes:

1. el producto presenta daños mecánicos o de otro tipo
2. en caso de daños mecánicos o de otro tipo originados por culpa del propietario del producto o por una utilización indebida
3. en caso de daños mecánicos o de otro tipo originados por una instalación o conexión incorrectas
4. en caso de daños mecánicos o de otro tipo originados por la no observación de las instrucciones del presente manual
5. en caso de daños mecánicos u otros causados por la entrada de objetos o líquidos en el dispositivo

La garantía no cubre el desgaste natural por la utilización.



Información sobre la eliminación de los aparatos viejos. Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben ser tratados como residuos domésticos y deben ser entregados a los puntos destinados a la recogida y el reciclaje de electrodomésticos. La restauración y el reciclaje se realizan en conformidad con la legislación local.



Внимание! Преди да използвате вентилатора не забравяйте да прочетете инструкциите за работа!

Внимание! Преди да разопаковате вентилатора, уверете се, че няма визуални щети.

Внимание! Моля, съхранете подпечатаната гаранционна квитанция, за да можете да направите рекламация, в противен случай гаранцията ще бъде анулирана.

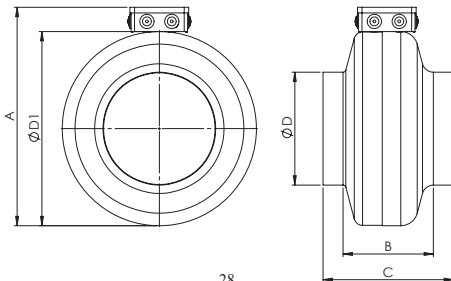
Внимание! Преди инсталиране, моля, проверете дали мрежовото напрежение (V) и честота (Hz) отговарят на номиналните показатели, които са гравирани от вътрешната страна на абсорбатора.

Внимание! При свързване на вентилатора е важно да се спазва полярността (вж. Монтаж и поддръжка)

Внимание! Това устройство може да се използва от деца на възраст от 8 години, както и хора с физически или умствени увреждания, само ако те са запознати с инструкциите за работа и предпазните мерки за безопасност при използване на това устройство. Децата не могат да играят с това устройство. Децата не могат да извършват поддръжка или почистване на устройството, без надзор от възрастен.

Технически данни	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Напрежение (V)	220–240					
Честота (Hz)	50					
Мощност (W)	74	74	103	140	140	278
Производителност (m³/h)	291	296	668	1007	967	1448
Ниво на шум, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Защита от излагане на околната среда	IP44					
Обороти/мин.	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Температура на околната среда (°C)	–40 ... +40					
Тегло (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Размери, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Внимание! Преди инсталиране и обслужване на вентилатора, моля изключете основното електрозахранване.

Внимание! Само специалист по електричеството може да извърши инсталирането и обслужването.

Внимание! Тези вентилатори не са предназначени за работа в помещения с взривоопасни газове, прах от шлайфване, сажда, брашно и др. Не са предназначени за използване с въздух, съдържащ химически съединения, които могат да предизвикат корозия на метала или повреда на пластмасата или гума.

Вентилаторите са предназначени за използване в системи за вентилация и климатизация за подаване/отстраняване на чист въздух от помещението. Вентилаторът може да бъде монтиран директно в канала. Преди монтирането, моля проверете въздушния канал за повреда. Когато го монтирате, моля убедете се, че бялата стрелка на корпуса на вентилатора сочи в същото посока, в която духа вятърът. За монтажа трябва да се използва закачалка. След като монтирате вентилатора, трябва да се убедите, че е закачен стабилно и няма опасност от падне по време на употреба. Ключът трябва да се избере в съответствие с електрическите характеристики, включени в техническия лист. Ключът трябва да се внедри във фиксираните жици, които захванват вентилатора.

Устройството трябва да се проверява и почиства поне веднъж на шест месеца. Почистването трябва да се извърши като се използва суха мека четка или въздух под налягане. Моля почиствате внимателно с цел да не се наруши балансът на перката. Забранено е перката да бъде почиствана с химически агенти или почистващи вещества. По време на почистването е забранено потапянето на мотора във вода или какви и да било други разтвори.

В случай на повреда е необходимо да:

1. Проверете дали до вентилатора идва ток.
2. Изключете електрическия ток и проверете дали не е блокирано работното колело.
3. Проверете кондензатора (съгласно схемата). Ако повредите все още не са отстранени, сменете кондензатора.
4. Ако това не помогне, свържете се с търговеца.

Гаранция

Гаранция на производителя 24 месеца.

В случай на повреда, обърнете се в мястото на продажба.

Гаранционното обслужване не се извършва в следните случаи:

1. са констатирани механични или други повреди
2. в случай на механични или други повреди, ако те са причинени по вина на собственика на стоката или в резултат на злоупотреба
3. в случай на механични или други повреди, ако те са причинени поради неправилно извършена инсталация или подключване
4. в случай на механични или други повреди, ако те са причинени поради неспазване на инструкциите на настоящото ръководство за употреба
5. в случай на механични или други повреди, ако те са причинени от проникване на чужди тела или течности в устройството

Гаранцията не се отнася за нормалното износване.



Информация за изхвърляне на старо оборудване. Този символ означава, че електрическото и електронното оборудване не се изхвърля като битови отпадъци, те трябва да бъдат доставени на точки за събиране и рециклиране на битови отпадъци. Възстановяване и рециклиране се извършва в съответствие с местното законодателство.



Atenție! Citiți manualul cu atenție înainte de a instala și utiliza ventilatorul.

Atenție! Asigurați-vă că nu există defecte vizuale în momentul dezambalării ventilatorului.

Atenție! Vă rugăm să păstrați bonul de cumpărare și certificatul de garanție stampilat, pentru a putea eventual depune o cerere de reclamație, în caz contrar garanția nu va fi valabilă.

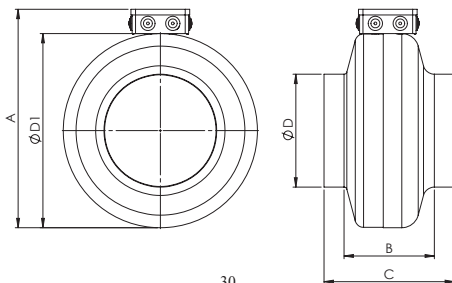
Atenție! Înainte de instalare, asigurați-vă că tensiunea (V) și frecvența (Hz) rețelei electrice corespund indicatorilor nominali, care sunt grașiți pe placa fixată pe partea interioară a ventilatorului.

Atenție! Când conectați ventilatorul este important să respecte polaritatea (a vedea Instalarea și serviciu).

Atenție! Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani, precum și de către persoane cu deficiențe fizice ori tulburări mentale, cu condiția ca acestea să cunoască conținutul manualului și prevederile de siguranță și în ceea ce privește acest dispozitiv. Este interzis copiilor să se joace cu acest dispozitiv. Copiii nu vor efectua operațiuni de întreținere ori curățare a dispozitivului fără monitorizare din partea unui adult.

Caracteristici tehnice	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Voltaj (V)	220–240					
Frecvența (Hz)	50					
Puterea (W)	74	74	103	140	140	278
Productivitatea (m ³ /h)	291	296	668	1007	967	1448
Nivelul sonor, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Protecție împotriva factorului de mediu	IP44					
RPM	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Temperatura ambientală (°C)	–40 ... +40					
Greutatea (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Dimensiunile, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Atenție! Înainte de instalare și întreținere, deconectați sursa de alimentare.

Atenție! Instalarea și service-ul pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Atenție! Aceste ventilatoare nu sunt destinate utilizării în încăperi cu gaze explozive, praf de șlefuire, funingine, făină etc. Nu sunt destinate utilizării cu aer care conține compuși chimici ce pot cauza coroziunea metalului sau deteriorarea plasticului ori cauciucului.

Ventilatoarele sunt destinate utilizării în sisteme de ventilație și aer condiționat pentru introducerea/extracția aerului curat din încăpere. Ventilatorul poate fi montat direct la cablu. Înainte de instalare, verificați să nu fie deteriorat furtunul de aer. În timpul instalării, rețineți că direcția indicată de săgeata de pe carcasa ventilatorului trebuie să corespundă direcției fluxului de aer din sistem. Suporturile suspendate sunt utilizate pentru instalare. După instalarea ventilatorului, verificați dacă acesta este fixat ferm și că nu există riscul de cădere a acestuia în timpul funcționării. Comutatorul trebuie selectat în funcție de parametrii electrici din tabelul cu datele tehnice. Comutatorul trebuie să facă parte dintr-o instalație electrică permanentă care acționează ventilatorul.

Dispozitivul trebuie inspectat și curățat cel puțin o dată la șase luni. Utilizați o perie uscată, moale sau jet de aer sub presiune pentru curățare. Curățarea trebuie făcută cu grijă pentru a nu schimba echilibrul elicei. Nu utilizați substanțe chimice sau detergenți pentru curățarea elicei. În timpul curățării, nu scufundați motorul în apă sau în alt lichid.

În caz de deteriorare:

1. Verificați dacă ventilatorul este alimentat cu curent electric.
2. Deconectați ventilatorul de la curentul electric și verificați dacă nu este blocat rotorul.
3. Verificați condensatorul (conform schemei de cablare). În cazul în care defecțiunile se repetă, înlocuiți condensatorul.
4. Dacă acest lucru nu ajută, contactați distribuitorul.

Garanția

Garanția se referă și durează 24 de luni.

În caz de defecțiune, adresați-vă la punctele de vânzare.

Deservirea de garanție nu este prevăzută în următoarele cazuri:

1. sunt constatate defecțiuni mecanice sau alte deteriorări
2. sunt constatate defecțiuni mecanice sau de alt tip cauzate de proprietarul aparatului sau ca rezultat al utilizării neglijente
3. sunt constatate defecțiuni mecanice sau de alt tip cauzate de instalarea sau conectarea necorespunzătoare
4. sunt constatate defecțiuni mecanice sau de alt tip cauzate de nerespectarea indicațiilor din instrucțiuni
5. sunt constatate defecțiuni mecanice sau de alt tip cauzate de pătrunderea corpurilor străine sau a lichidelor în aparat

Garanția nu se aplică uzurii normale.



Informații despre reciclarea echipamentului vechi. Acest simbol înseamnă că echipamentul electric și electronic nu poate fi reciclat în calitate de deșeu menajer, acesta trebuie să fie livrat la punctul de colectare și reciclare a aparatelor de uz casnic. Restabilirea și reciclarea se desfășoară în conformitate cu reglementările locale.



Pozor! Před použitím a instalací ventilátoru se pečlivě seznámte s instrukcí jeho použití!

Pozor! Při rozbalení zkontrolujte, zda neexistuje nějaké vizuální poškození.

Pozor! Prosím, uschovejte účtenku o koupi a záruční list s razítkem, bez těchto dokladů nebude záruka uznána.

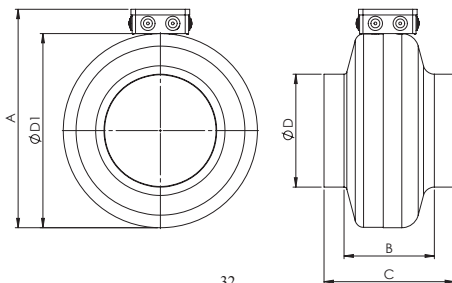
Pozor! Před instalací se ujistěte, že napětí (V) a frekvence (Hz) elektrické sítě odpovídá nominálním ukazatelům, které jsou uvedeny na štítku na vnitřní straně ventilátoru.

Pozor! Při připojení ventilátoru je důležité dodržovat polaritu (viz. Instalace a servis)

Pozor! Tento přístroj může používat dítě ve věku od 8 let a také lidé s fyzickými a psychickými poruchy jen v případě, jestli byli seznámeni s instrukcí a pravidla bezpečnosti použití tohoto přístroje. Je zakázáno s ním hrát dětem. Děti nesmějí provádět údržbu a čištění přístroje bez dohledu dospělých.

Technické parametry	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Napětí (V)	220–240					
Frekvence (Hz)	50					
Příkon (W)	74	74	103	140	140	278
Objemový průtok (m ³ /h)	291	296	668	1007	967	1448
Úroveň hluku, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Ochrana proti vlivu prostředí	IP44					
Obrat / min	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Teplota prostředí (°C)	–40 ... +40					
Hmotnost (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Velikosti, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Pozor! Před instalací a prováděním oprav ventilátoru nejprve odpojte síťové napájení.

Pozor! Instalaci a servis smí provádět pouze elektrikář.

Pozor! Tyto ventilátory nejsou určeny pro použití v prostorách s výbušnými plyny, brusným prachem, sazí, moukou atd. Nejsou určeny pro použití s vzduchem obsahujícím chemické sloučeniny, které mohou způsobit korozi kovu nebo poškození plastu či gumy.

Ventilátory jsou určeny k použití ve ventilačních a klimatizačních systémech pro přívod/odvod čistého vzduchu z místnosti. Ventilátor je možné namontovat přímo do potrubí. Před montáží zkontrolujte, zda potrubí není poškozené. Při montáži se ujistěte, že bílá šipka na skříni ventilátoru ukazuje stejným směrem, jakým proudí vzduch. Při montáži použijte závěs. Jakmile ventilátor namontujete, zkontrolujte, zda je pevně uchycen a zda nehrozí riziko jeho pádu v průběhu používání. Spínač musí být vybrán podle elektrických specifikací uvedených v technickém listu. Spínač musí být začleněn do pevně připojeného napájení ventilátoru.

Zařízení je třeba kontrolovat a čistit alespoň jednou za šest měsíců. K čištění se musí použít suchý, měkký kartáč nebo stlačený vzduch. Při čištění postupujte opatrně, abyste nenarušili vyváženost oběžného kola. Je zakázáno čistit oběžné kolo pomocí chemických látek nebo čističů. V průběhu čištění je zakázáno ponořit motor do vody nebo jiných kapalných roztoků.

V případě poškození je nutné:

1. Zkontrolovat, vstoupí-li do ventilátoru elektřina.
2. Vypnout elektrický proud a zkontrolovat, zda oběžné kolo není zablokováno.
3. Zkontrolovat kondenzátor (podle schémy zapojení). Je-li poškození opakované, nahradit kondenzátor.
4. Pokud to nepomůže, kontaktujte prodejce.

Záruka

Záruka výrobce 24 měsíců.

V případě reklamace se obraťte na místo prodeje.

Záruční servis se neposkytuje v těchto případech:

1. Je-li zjištěno mechanické nebo jiné poškození zboží
2. V případě mechanického nebo jiného poškození, pokud je způsobeno vlastníkem zboží nebo v důsledku nesprávného použití
3. V případě mechanického nebo jiného poškození, v důsledku nesprávné instalace nebo připojení
4. V případě mechanického nebo jiného poškození, v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce
5. V případě mechanického nebo jiného poškození způsobeného vniknutím cizích předmětů nebo kapalin do zařízení

Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení.



Informace o recyklaci starých zařízení. Tento symbol znamená, že elektrická a elektronická vybavení nesmí být likvidováno jako domovní odpad, musí být doručeno do místa sběru a recyklace domácích spotřebičů. Vyupití a recyklace se provádí v souladu s místními předpisy.



Увага! Перад тым як карыстацца вентылятарам, уважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі!

Увага! Распакоўваючы вентылятар, пераканайцеся ў адсутнасці візуальных пашкоджанняў.

Увага! Просьба захаваць чэк на пакупку і гарантыйны талон з пятчаткай, каб можна было падаць рэкламацыю, у адваротным выпадку гарантыя не будзе сапраўднай.

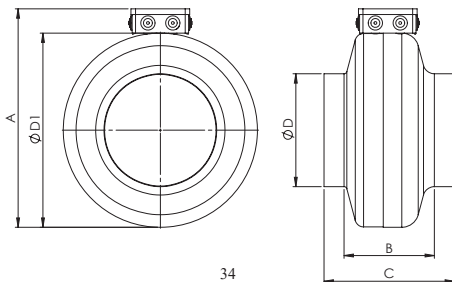
Увага! Перад мантажом, калі ласка, праверце, ці адпавядае напружанне (В) і частата (Гц) электрасеткі намінальным паказчыкам, якія выгравіраваны на пласцінцы з унутранага боку вентылятара.

Увага! Пры падключэнні вентылятара важна выконваць палярнасць (гл. Усталёўка і абслугоўванне)

Увага! Гэтай прыладай могуць карыстацца дзеці, пачынаючы з 8-гадовага ўзросту, а таксама людзі з фізічнымі або псіхічнымі расстройтвамі толькі ў тым выпадку, калі яны азнаёміліся з інструкцыяй па эксплуатацыі і правіламі тэхнікі бяспекі пры выкарыстанні гэтай прылады. Дзецям забаронена гуляць з гэтай прыладай. Дзеці не могуць праводзіць абслугоўванне або чыстку прылады без нагляду дарослых.

Тэхнічныя характарыстыкі	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Напружанне (В)	220–240					
Частата (Гц)	50					
Магутнасць (Вт)	74	74	103	140	140	278
Прадуктыўнасць (м³/г)	291	296	668	1007	967	1448
Узровень шуму, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Ахова ад уздзеяння навакольнага асяроддзя	IP44					
Абар./хв.	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Тэмпература навакольнага асяроддзя (°C)	–40 ... +40					
Вага (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Памеры, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
∅D	100	125	160	200	250	315
∅D1	244	243	344	344	344	402





Увага! Перад усталяваннем і абслугоўваннем вентылятара абстачце электрасетку.

Увага! Усталяванне і абслугоўванне можа рабіць толькі спецыяліст-электрык.

Увага! Гэтыя вентылятары не прызначаныя для працы ў памяшканнях з выбухованебяспечнымі газамі, шліфавальным пылам, сажай, мукой і інш. Не прызначаныя для выкарыстання з паветрам, які змяшчае хімічныя рэчывы, што могуць выклікаць карозію металу або пашкоджанні пластыку і гумы.

Вентылятары прызначаныя для выкарыстання ў сістэмах вентыляцыі і кандыцыянавання паветра для падачы/вываду чыстага паветра з памяшкання. Вентылятар можна манціраваць непасрэдна ў канал. Перад мантажом правярце паветравод на прадмет пашкоджанняў. Падчас мантажу звярніце ўвагу, каб накірунак стрэлкі на корпусе вентылятара супадаў з накірункам патоку паветра ў сістэме. Для мантажу прадугледжаны падвесныя кранштэйны. Пасля мантажу вентылятара неабходна праверыць, што ён трывала замацаваны і няма пагрозы падзення падчас выкарыстання. Выключальнік неабходна выбіраць у адпаведнасці з электрычнымі параметрамі з табліцы тэхнічнай інфармацыі. Выключальнік павінен быць састаўной часткай зафіксаванай электраўстаноўкі, з якой атрымлівае ток вентылятар.

Прылада павінна правярацца і чысціцца не радзей за адзін раз у шэсць месяцаў. Чыстку неабходна рабіць сухой мяккай шчоткай або патокам сціснутага паветра. Чысціць ўважліва, каб не змяніць балансаванне прапелера. Для чысткі прапелера нельга выкарыстоўваць хімічныя рэчывы або ачышчальнікі. Падчас чысткі нельга апускаць рухавік у вадку або іншую вадкасць.

У выпадку пашкоджанняў неабходна:

1. Праверыць, ці паступае да вентылятара ток.
2. Адключыць электрычны ток і праверыць, ці не заблакіравана лопасцевае кола.
3. Праверыць кандэнсатар (па схеме спалучэнняў). Калі пашкоджанні паўтараюцца, змяніце кандэнсатар.
4. Калі гэта не дапамагае, звярніцеся да прадаўца.

Гарантыя

Гарантыя вытворца 24 месяцы.

У выпадку пашкоджання звяртацца ў месцы продажу.

Гарантыйнае абслугоўванне не забяспечваецца ў наступных выпадках:

1. калі канстатаваны механічныя ці іншыя пашкоджанні тавара
2. у выпадку механічных ці іншых пашкоджанняў, калі яны з'явіліся па віне ўладальніка тавара ці ў выніку неакуратнага выкарыстання
3. у выпадку механічных ці іншых пашкоджанняў, калі яны з'явіліся ў выніку няправільнай устаноўкі ці падключэння
4. у выпадку механічных ці іншых пашкоджанняў, калі яны з'явіліся ў выніку невыканання ўпамянутых у інструкцыі ўказанняў
5. у выпадку механічных ці іншых пашкоджанняў, выкліканых трапленнем у прыладу сторонніх прадметаў або вадкасцяў

Гарантыя не распаўсюджваецца на натуральны знос.



Інфармацыя пра ўтылізацыю старога абсталявання. Гэты сімвал азначае, што электрычнае і электроннае абсталяванне не можа быць утылізавана як бытавыя адходы, яго неабходна даставіць у пункт збора і перапрацоўкі бытавых прыбораў. Аднаўленне і перапрацоўка ажыццяўляецца ў адпаведнасці з мясцовым заканадаўствам.



Viktig! Les denne brukermanualen nøye før viften monteres og tas i bruk!

Viktig! Etter utpakking av viften, sjekk om det er noen synlige skader på produktet.

Viktig! Vennligst behold kvitteringen sammen med stemplet garanti for at det skal være mulig å kreve reklamasjon. I motsatt tilfellet garanti er ikke gyldig.

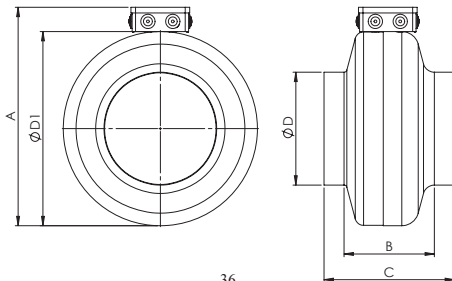
Viktig! Vennligst sjekk før montasje om spenning (V) og frekvens (Hz) tilsvarer nominelle indikatorer som er på typeskiltet på innsiden av ventilator.

Viktig! Når viften skal kobles inn er det viktig å passe på korrekt polaritet (se “Installasjon og vedlikehold”)

Viktig! Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske eller mentale evner hvis de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Tekniske indikatorer	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Spenning (V)	220–240					
Frekvens (Hz)	50					
Kapasitet (W)	74	74	103	140	140	278
Produktivitet (m ³ /h)	291	296	668	1007	967	1448
Støynivå, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Beskyttelse mot miljømessig påvirkning	IP44					
R/min	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Omgivelsestemperatur (°C)	– 40 ... + 40					
Vekt (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Dimensjoner, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402



Installasjon og vedlikehold (Fig. 1-5)



Viktig! Trekk ut strømforsyningen før installasjon og vedlikehold av viften.

Viktig! Installasjon og service må kun utføres av en faglært elektriker.

Viktig! Disse viftene er ikke beregnet for bruk i områder med eksplosive gasser, slipestøv, sot, mel osv. De er ikke beregnet for bruk med luft som inneholder kjemiske forbindelser som kan forårsake korrosjon på metall eller skade plast eller gummi.

NO

Viftene er beregnet for bruk i ventilasjons- og klimaanlegg for tilførsel/fjerning av ren luft i rommet. Viften kan monteres direkte i kanalen. Før installasjon, kontroller luftkanalen for at den ikke er skadet. Vær oppmerksom ved montering for at pilens retning på viftepanel stemmer med systemets luftstrømretning. Etter installasjon må det kontrolleres at viften er ordentlig festet og forårsaker ikke fare å falle ned under bruk. Bryteren må velges i henhold til de elektriske parametrene fra den tekniske datatabellen. Bryteren må være en del av en fast elektroinstallasjon som mater viften.

Enheten må inspiseres og rengjøres minst én gang hver sjette måned. Rengjøring gjøres med en tørr, myk børste eller trykkluftstrøm. Rengjør forsiktig for ikke å endre balansering av bladene. Ikke bruk kjemikalier eller rengjøringsmidler under rengjøring av bladene. Ikke dypp motoren i vann eller annen væske under rengjøring.

I tilfellet av skade det er nødvendig:

1. Å sjekke om strømmen når ventilatoren.
2. Å koble ventilatoren fra strømmettet og sjekke om propell er ikke skadet.
3. Å sjekke kondensator (ifølge koblingsskjemaet). Dersom feil gjentar seg, bytt kondensator.
4. Hvis dette ikke hjelper, kontakt selgeren.

Garanti

Produsentens garanti på kjøkkenventilator er 24 måneder.

I tilfellet av skade vennligst kontakt salgsstedet.

Garantiservice ikke gis i følgende tilfeller:

1. når man har oppdaget mekaniske eller andre skader
2. i tilfellet av mekaniske eller andre skader om de har oppstått som følge av eierenes handling eller ikke varsom bruk
3. som følge av mekaniske eller andre skader hvis de har oppstått som følge av ikke riktig installasjon eller tilkobling
4. som følge av mekaniske eller andre skader hvis de har oppstått på grunn av at man har ikke fulgt anvisninger i håndboken
5. som følge av mekaniske eller andre skader hvis de har oppstått på grunn av fremmedlegemer eller væsker som har kommet inn i enheten

Garanti gjelder ikke naturlig slitasje.



Informasjon om hvis som skal gjøres med gammelt utstyr. Denne symbolen betyr at elektrisk og elektronisk utstyr ikke kan kastes som vanlig avfall. Den skal leveres på returpunkter og gjenvinningsstasjoner for grovavfall. Gjenvinning blir gjort i samsvar med lokal lovgiving.



Advarsel! Før du bruger blæseren, læs omhyggeligt betjeningsvejledningen!

Advarsel! Pakke ud fan, sørg for, at der er nogen synlig skade.

Advarsel! Gem venligst din kvittering for køb og garantikortet med stemplet, så du kan indsende en klage, ellers vil garantien ikke være gyldig.

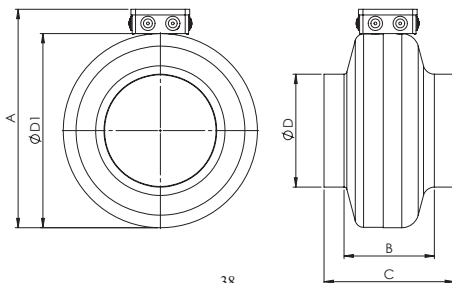
Advarsel! Ventilatoren kan kun bruges i hjemmet. Før du installerer, sørg venligst for at spændingen (V) og frekvensen (Hz) på elnettet er i overensstemmelse med typeskiltets anførte data, som er indgraveret på en plade på indersiden af ventilatoren.

Advarsel! Ved tilslutning af ventilatoren er det vigtigt at overholde polariteten (se. Installation og service)

Advarsel! Denne enhed kan bruges af børn fra 8 år, samt personer med fysiske eller psykiske handicap, hvis de er bekendt med brugsanvisningen og sikkerhedsforanstaltninger ved brug af denne enhed. Børn ikke lov til at spille med denne enhed. Børn kan ikke udføre vedligeholdelse eller rengøring af apparatet med en voksen.

Tekniske specifikationer	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Elektrisk spænding (V)	220–240					
Frekvens (Hz)	50					
Kapacitet (W)	74	74	103	140	140	278
Produktivitet (m ³ /h)	291	296	668	1007	967	1448
Støjniveau, L _{pA} dB(A)	54	48	49	56	54	53
Beskyttelse mod udsættelse for miljøet	IP44					
Eq. / Min.	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Omgivelsestemperatur (°C)	– 40 ... + 40					
Vægt (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Dimensionen, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Advarsel! Strøm til elforsyningsnettet skal være afbrudt inden montering og service af ventilator.

Advarsel! Montering og service må kun foretages af en specialist - elektriker.

Advarsel! Disse ventilatorer er ikke beregnet til brug i rum med eksplosive gasser, slibestøv, sod, mel osv. De er ikke beregnet til brug med luft indeholdende kemiske forbindelser, der kan forårsage korrosion af metal eller beskadigelse af plast eller gummi.

Ventilatorerne er beregnet til brug i ventilations- og klimaanlæg til at tilføre/fjerne ren luft fra rummet. Ventilator kan monteres direkte i kanalen. Før montering skal ventilationskanalen tjekkes for eventuelle skader. Ved montering skal det sikres at retningen af pilen på ventilatorhuset matcher retningen af luftstrømmen i systemet. Montering skal foretages ved brug af hængebøjle. Efter montering af ventilator skal man sikre at ventilatoren er fastgjort, og at der ikke vil være nogen risiko for at den kan falde ned under brug. Kontakten skal vælges i henhold til de elektriske parametre fra tabellen over tekniske data. Kontakten skal være en del af den faste elektriske installation der forsyner ventilatoren.

Udstyret skal kontrolleres og rengøres mindst hver sjette måned. Rengøring skal foretages med en tør, blød børste eller trykluftsstrøm. Rengøring skal foretages forsigtigt for at undgå at forstyrre propellens afbalancering. Propellen må ikke rengøres med kemiske præparater eller rengøringsmidler. Under rengøring må motoren ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

I tilfælde af skade er det nødvendigt:

1. At kontrollere, om strømmen når ventilatoren.
2. At afbryde ventilatoren fra elnettet og kontrollere, om propelbladet ikke er beskadiget.
3. At kontrollere kondensatoren (ifølge koblingsskemaet). Hvis fejlen gentager sig, skal kondensatoren udskiftes.
4. Hvis dette ikke hjælper, kontakt forhandleren.

Garanti

Fabriksgaranti på enhættet er 24 måneder.

I tilfælde af skader kontakt salgsstedet.

Garanti service gælder ikke i følgende tilfælde:

1. hvis det er konstateret mekaniske eller andre skader på varen
2. i tilfælde af mekaniske eller andre skader, hvis de kommer gennem fejlbetjening af ejeren eller som følge af uforsigtig brug
3. i tilfælde af mekanisk eller anden skade, hvis de var et resultat af forkert installation eller tilslutning
4. i tilfælde af mekanisk eller anden skade, hvis de var resultatet af manglende overholdelse af de instruktioner, der er nævnt i vejledningen
5. i tilfælde af mekanisk eller anden skade, som følge af indtrængen af fremmedlegemer eller væsker i enheden

Garantien gælder ikke for normalt slid.



Oplysninger om genbrug af gammelt udstyr. Dette symbol betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må genbruges som husholdningsaffald, men at det skal leveres til et sted for indsamlings- og genanvendelse af husholdningsapparater. Genopbygning og genanvendelse udføres i overensstemmelse med lokale forordninger.



Opgelet! Vóór de installatie en het gebruik van de ventilator de gebruiksaanwijzingen goed doorlezen!

Opgelet! Bij het uitpakken van de ventilator ga na of er geen zichtbare beschadiging is.

Opgelet! Houd het aankoopbewijs bij samen met de afgestempelde garantie, om een klacht in te dienen. Zonder bovengenoemde is garantie niet toegestaan.

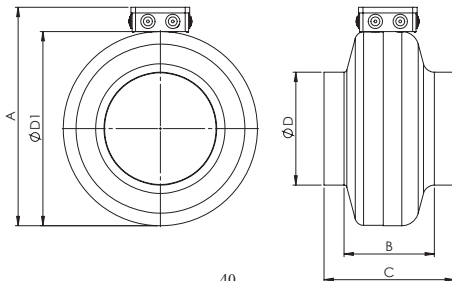
Opgelet! Voor de installatie gelieve te controleren of de voedingsspanning (V) en frequentie (HZ) overeenstemmen met nominale gegevens, die worden aangegeven op de binnenkant van de ventilator.

Opgelet! Bij het aansluiten van de ventilator is het belangrijk om de polariteit in acht te nemen (zie Installatie en bediening).

Opgelet! Dit toestel mag door de kinderen vanaf 8 jaar en door de mensen met fysieke of psychische stoornissen gebruikt worden, enkel indien de gebruiksaanwijzingen en de veiligheidsinstructies van dit toestel aan hun uitgelegd zijn. Het is verboden voor kinderen om met dit toestel te spelen. De kinderen mogen geen onderhoud of reiniging van dit toestel uitvoeren zonder toezicht van volwassenen.

Technische specificatie	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Spanning (V)	220–240					
Frequentie (Hz)	50					
Vermogen (W)	74	74	103	140	140	278
Productiviteit (m³/h)	291	296	668	1007	967	1448
Geluidsniveau, L _{pA} dB(A)	54	48	49	56	54	53
Bescherming tegen omgevingsinvloed	IP44					
Toeren/min	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Temperatuur van de omgeving (°C)	–40 ... +40					
Gewicht (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Maten, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
∅D	100	125	160	200	250	315
∅D1	244	243	344	344	344	402





Opgelet! Koppel de voeding los voordat u de ventilator installeert en onderhoudt.

Opgelet! Installatie en onderhoud mag alleen door een elektricien worden uitgevoerd.

Opgelet! Deze ventilatoren zijn niet bedoeld voor gebruik in ruimtes met explosieve gassen, slijpstof, roet, meel, enz. Niet bedoeld voor gebruik met lucht die chemische stoffen bevat die corrosie van metaal of schade aan kunststof of rubber kunnen veroorzaken.

De ventilatoren zijn ontworpen voor gebruik in ventilatie- en airconditioningsystemen om schone lucht aan te voeren of af te voeren uit de ruimte. De ventilator kan direct op het kanaal worden gemonteerd. Controleer vóór het installeren het luchtkanaal op mogelijke beschadigingen. Let er tijdens het monteren op dat de richting van de pijl op het ventilatorhuis aansluit op de richting van de luchtstroom van het systeem. Gebruik voor de montage een hangende beugel. Controleer na het monteren van de ventilator of deze stevig is bevestigd en dat deze tijdens het gebruik geen gevaren kan veroorzaken. De schakelaar moet worden geselecteerd op basis van de elektrische parameters uit de tabel van technische gegevens. De schakelaar moet een vast bedradingscomponent zijn, die de ventilator voedt.

Het apparaat moet minstens één keer per zes maanden worden gecontroleerd en gereinigd. Het reinigen wordt uitgevoerd met een droge, zachte borstel of een persluchtstroom. Reinig voorzichtig om de balancerings van de schroef niet te veranderen. Gebruik voor het reinigen van de schroef geen chemische of reinigingsmiddelen. Tijdens het reinigen mag de motor niet worden onder gedompeld in water of in een andere vloeistof.

In geval van storing:

1. Zorg ervoor dat er elektrische stroom is.
2. Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of er geen wing wielen geblokkeerd zijn.
3. Controleer de condensator (volgens het aansluitschema). In geval van nieuwe storingen, vervang de condensator.
4. Als dat niet helpt, neem contact op met de verkoper.

Garantiebepalingen

Fabrikantgarantie is 24 maanden.

In geval van schade gelieve de verkoper te contacteren.

Garantieverplichtingen vervallen:

1. Indien er mechanische beschadigingen zijn
2. indien er mechanische of andere beschadigingen zijn opgetreden ten gevolge van een fout van de gebruiker of ten gevolge van misbruik
3. indien er mechanische of andere beschadigingen zijn opgetreden ten gevolge van een verkeerde installatie of aansluiting
4. indien er mechanische of andere beschadigingen zijn opgetreden als gevolg van het niet volgen van de gebruiksaanwijzing
5. indien er mechanische of andere schade veroorzaakt door het binnendringen van vreemde voorwerpen of vloeistoffen.

Er is geen garantie op natuurlijke slijtage.



Informatie met betrekking tot het verwijderen van oude apparatuur. Dit symbool betekent dat elektronische apparatuur niet als huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Dit apparaat moet bij een afvalverwerkingscentrum afgeleverd worden na gebruik. Restauratie en de verwerking worden gedaan in overeenstemming met lokale wetgeving.



Vigyázat! A ventilátor beépítését és használatát megelőzően figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.

Vigyázat! A ventilátor kicsomagolása során ellenőrizze, hogy nem láthatóak-e azon sérülések.

Vigyázat! Kérjük, telepítés előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség (V) és frekvencia (Hz) megfeleljenek az előírt paraméterekkel.

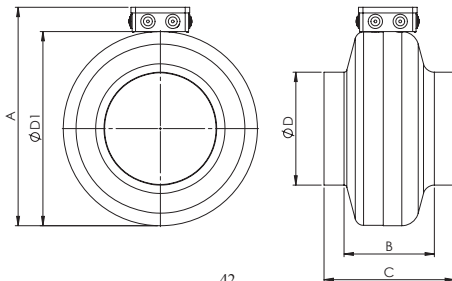
Vigyázat! Kérjük, őrizze meg a nyugtát, valamint egy lepecsételt jótállási jegyet, hogy képes legyen alkalmazni regenerálás, különben a garancia érvényét veszti.

Vigyázat! A ventilátor csatlakoztatása során ügyeljen a helyes polarításra (lásd a Telepítés és karbantartás részt)

Vigyázat! Azt eszközt használhatják legalább 8 éves gyermekek, illetve fizikai vagy értelmi fogyatékossgal rendelkező személyek is, amennyiben ismerik jelen kézikönyvet és a berendezésre vonatkozó biztonsági előírásokat. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Gyermekek, felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik el az eszköz tisztítását vagy karbantartását.

Technikai információ	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Feszültsége (V)	220–240					
Phase (Hz)	50					
Teljesítmény (W)	74	74	103	140	140	278
Szívóteljesítmény (m ³ /h)	291	296	668	1007	967	1448
Zajszint, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Környezeti hatásokkal szembeni védelem	IP44					
FORD./PERC	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Környezeti hőmérséklet (°C)	–40 ... +40					
Tömeg (kg)	2,7	2,6	4,0	4,5	4,4	6,3

Méretek, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
ØD	100	125	160	200	250	315
ØD1	244	243	344	344	344	402





Vigyázat! A ventilátor telepítése és szervizelése előtt válassza le a fő áramellátást.

Vigyázat! A telepítést és szervizelést kizárólag elektromos szakember végezheti.

Vigyázat! Ezek a ventilátorok nem alkalmasak robbanásveszélyes gázokkal, csiszolóporral, korommal, liszttel stb. való használatra. Nem alkalmasak olyan levegőhöz, amely kémiai anyagokat tartalmaz, amelyek korróziót okozhatnak a fémben, vagy károsíthatják a műanyagot vagy gumit.

A ventilátorok szellőztető és légkondicionáló rendszerekben való használatra készültek, tiszta levegő be- vagy kivezetésére a helyiségből. A ventilátor közvetlenül a csatornába szerelhető. Beszerelés előtt ellenőrizze a légcsatorna sérüléseit. A szerelés során ügyeljen arra, hogy a ventilátor burkolatán lévő fehér nyíl a légáram irányába mutasson. A szereléshez akasztót kell használni. A ventilátor felszerelését követően győződjön meg arról, hogy a ventilátor stabilan csatlakozik és nem áll fenn annak veszélye, hogy a használat során lesik. A kapcsolót a műszaki adatlapon felsorolt jellemzőknek megfelelően kell kiválasztani. A kapcsolót a ventilátor áramellátását biztosító rögzített vezetékbe kell szerelni.

A berendezést legalább hathavonta ellenőrizni és tisztítani kell. A tisztítást száraz, puha kefe vagy süritett levegő használatával kell végezni. Kérjük, hogy a tisztítást elővigyázatosan végezze, hogy a propeller ne billenjen ki az egyensúlyi helyzetéből. Tilos a propellert vegyi anyagok vagy tisztítószer használatával tisztítani. Tisztítás során tilos a motort vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

Kártérítés esetén:

1. Ellenőrizze, hogy az elektromos áram áramlik-e a készülékbe.
2. Győződjön meg róla, hogy a járókerék nem blokkolva van.
3. Ellenőrizze a kondenzátort (az egyfázisú ventilátorokhoz – a csatlakozási terv szerint). Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki a kondenzátort.
4. Ha ez nem segít, forduljon a forgalmazóhoz.

Garancia

Gyártó garancia 24 hónap.

Abban az esetben, kártérítési kapcsolatban forduljon a kereskedelembe.

A garancia nem terjed ki:

1. tudomásul veszi a mechanikai vagy egyéb károkért
2. mechanikai vagy egyéb károk okozta helytelen vagy nem megfelelő használat, helytelen használat, bántalmazás vagy elhanyagolás
3. mechanikai vagy egyéb károk okozta helytelen telepítés vagy termék helytelen felszerelése elégtelen vagy nem megfelelő teljesítmény
4. mechanikai vagy más által okozott kár figyelmen kívül hagyva a használati utasítás feltételek
5. mechanikai vagy más által okozott kár, ha idegen tárgyak vagy folyadékok kerültek a készülékbe.

A garancia nem vonatkozik a természetes kopását eredményezi.



Felhasználói információk az Elhasznált berendezések. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések nem szabad az általános háztartási hulladékkal a végén az élettartam. Ehelyett, a termékeket úgy kell átadni, hogy a készülék gyűjtőhelyeken az újrahasznosítás az elektromos és elektronikus berendezések, hasznosítási és újrafeldolgozási összhangban a nemzeti jogszabályokkal.



Caution! Read the manual carefully before installing and using of the fan.

Caution! Make sure that there are no visual defects when unpacking the fan.

Caution! We do recommend you to save the bill of purchase with stamped guarantee coupon, for the purpose of possible reclamation. Otherwise guarantee will be not in legal force.

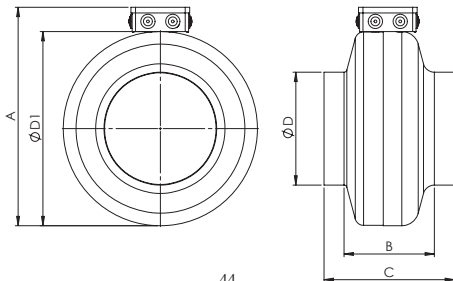
Caution! Before connecting to the mains supply ensure that mains voltage (V) and frequency (Hz) corresponds to the parameters on the rating plate inside the cooker hood.

Caution! When connecting the fan, it is important to follow the polarity (see Installation and Maintenance)

Caution! This device may be used by children starting from age of 8 as well as people with physical or mental disorders, given that they are familiar with the manual and safety provisions in respect to this device. It is prohibited for children to play with the device. Children may not carry out maintenance or cleaning of this device without supervision of adults.

Technical information	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
Voltage (V)	220–240					
Phase (Hz)	50					
Power (W)	74	74	103	140	140	278
Suction power (m ³ /h)	291	296	668	1007	967	1448
Sound power level, L _p A dB(A)	54	48	49	56	54	53
Protection against environmental factor	IP44					
RPM	2800	2800	2796	2659	2659	2762
Ambient temperature (°C)	–40 ... +40					
Weight (kg)	2.7	2.6	4.0	4.5	4.4	6.3

Size, mm	AKM100	AKM125	AKM160	AKM200	AKM250	AKM315
A	287	285	386	386	386	443
B	157	146	170	179	173	188
C	192	184	221	231	233	256
∅D	100	125	160	200	250	315
∅D1	244	243	344	344	344	402





Caution! Before installing and servicing the fan, please disconnect the mains power.

Caution! Only an electrician specialist may carry out installation and servicing.

Caution! These fans are not intended for use in areas with explosive gases, grinding dust, soot, flour, etc. They are not intended for use with air containing chemical compounds that can cause corrosion of metal, damage to plastic, or rubber.

The fans are designed for use in ventilation and air conditioning systems to supply/exhaust clean air of premises. The fan can be mounted directly in the duct. Before mounting, please check the air duct for damage. When mounting, please ensure that the white arrow on the housing of the fan points in the same direction that the air is flowing. A hanger should be used for mounting. After mounting the fan, you should make sure that it is attached firmly and is not at risk of falling during use. The switch must be selected according to the electrical characteristics included in the Technical Data Sheet. The switch must be integrated into the fixed wiring powering the fan.

The unit should be inspected and cleaned at least every six months. Cleaning must be performed by using a dry, soft brush or compressed air. Please clean carefully in order not to affect the balance of the propeller. It is prohibited to clean the propeller by using chemical agents or cleaners. During cleaning, it is prohibited to immerse the motor in water or any other solutions.

In case of damages:

1. Check if the electric current is supplied to the device.
2. Ensure that the impeller is not blocked.
3. Check the capacitor (for single-phase fans – according to the connection scheme). If the problem persists, replace the capacitor.
4. If this does not help, it is necessary to contact the dealer.

Guarantee

Producer guarantee is 24 months.

In the case of damages contact the place of trade.

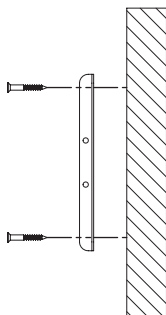
The guarantee does not cover:

1. noted mechanical or other damages
2. mechanical or other damages caused by incorrect or improper usage, misuse, abuse or neglect
3. mechanical or other damages caused by incorrect installation or by product's incorrect fitting to insufficient or unsuitable power
4. mechanical or other damages caused by ignoring the instruction manual conditions
5. mechanical or other damage caused by the ingress of foreign objects or liquids into the device.

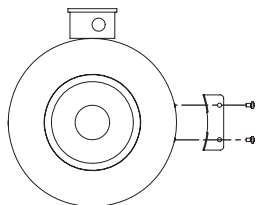
A guarantee does not cover natural wear of the product.



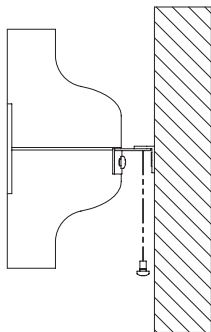
Information for Users on Disposal of Old Equipment. This symbol indicates that the electrical and electronic equipment should not be disposed of as general household waste at its end-of-life. Instead, the products should be handed over to the appliance collection points for the recycling of electrical and electronic equipment, recovery and recycling in accordance with your national legislation.



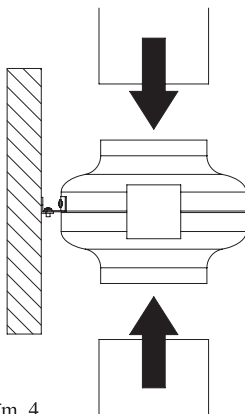
Zīm. 1



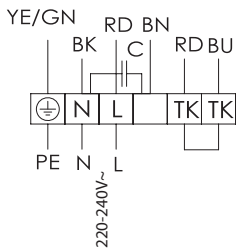
Zīm. 2



Zīm. 3



Zīm. 4

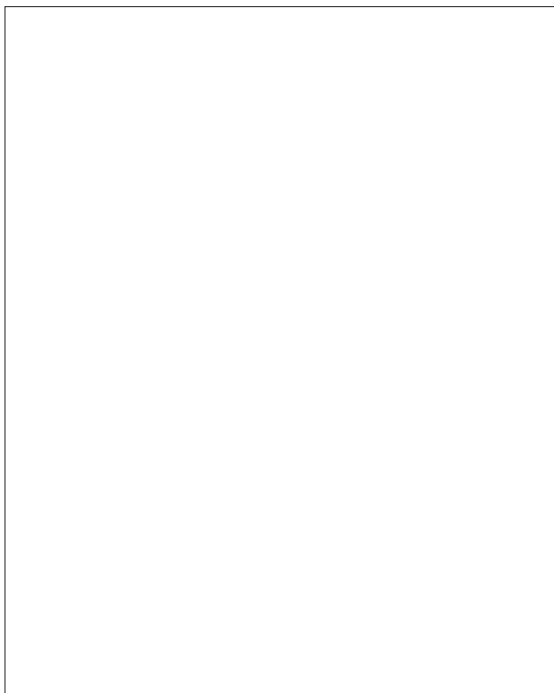


Zīm. 5

N - 0
L - Phase
PE- Protective earth

BU - Blue
BN - Brown
BK - Black
RD - Red
YE/GN -Yellow/Green

LV Garantija/ **EE** garantii/ **LT** garantija/ **RU** гарантия/ **FI** takuu/
SE garanti/ **PL** gwarancja/ **DE** garantie/ **PT** garantia/ **IT** garanzia/
FR garantie/ **ES** garantía/ **BG** гаранция/ **RO** garanție/
CZ záruka/ **BY** гарантыя/ **NO** garanti/ **DK** garanti/ **NL** garantie/
HU szavatosság/ **EN** warranty.



SIA “EIROPLASTS”

Granīta iela 32/6, Salaspils novads, Acone, Latvija, LV-2119

Tel. +371 67387366, fax. +371 67387373

Email: europplast@europplast.lv

05.2025